



Le BBQ de la députée attire plus de 250 personnes

Page 3



Page 10

Conférence de la SHSAD

le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

Profitez d'un horaire simplifié et l'accès à trois centres de services

Services caissiers et conseils

Lundi 9 h à 17 h
Mardi 9 h à 20 h
Mercredi 9 h à 20 h
Jeudi 9 h à 20 h
Vendredi 9 h à 17 h

Siège social

1111, boul. de la Chaudière, Québec (Québec) G1Y 3T4

Centre de services de Saint-Augustin-de-Desmaures

330, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1G8

Centre de services automatisés (24h / 7j)

811, route Jean-Gauvin
Québec (Québec) G1X 4V9

Desjardins
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin



Vingt-deux artistes créent des œuvres hautes en couleur

Page 10

Plus de 320 organismes que nos journaux accompagnent dans leur mission d'entraide et de bénévolat



Page 4



Le Club de bateau dragon de la Capitale domine à Drummondville

Page 28



Club de lecture estival Crock-Livres Spectacle de clôture

Page 31



Émile Journault champion national de golf

Page 27



Des Guadeloupéens en visite chez nous

Page 7

MIM

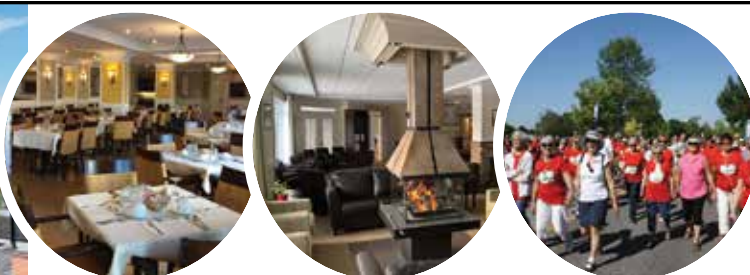
Votre MENSUEL
D'INFORMATION MUNICIPALE

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

PAGES CENTRALES



418 878.4420 manoirduverger.com

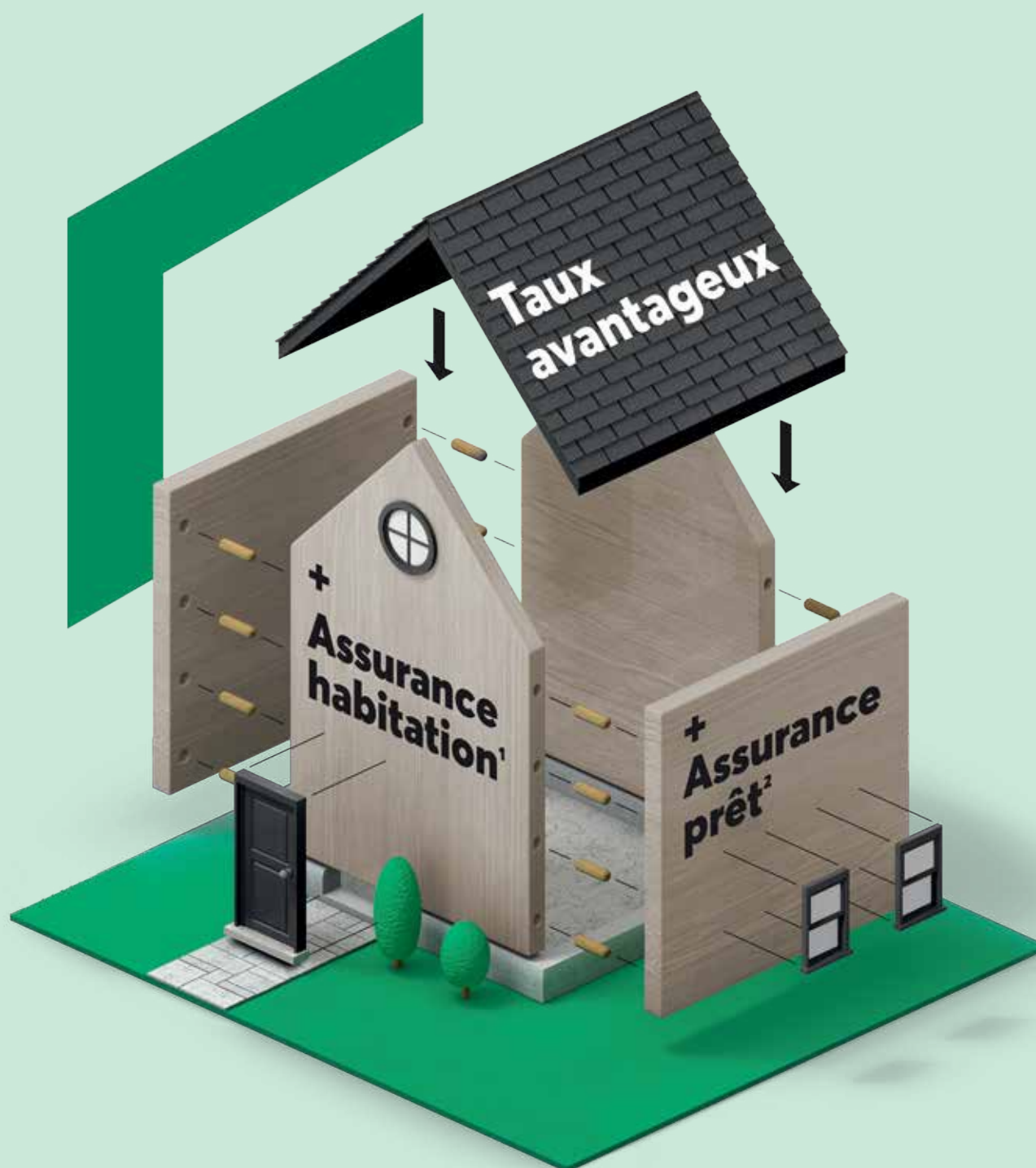


FAITES LE CHOIX D'UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE • APPARTEMENTS AVEC SERVICES POUR RETRAITÉS AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

LE MANOIR DU
VERGER
10 ans de retraite active

AU COEUR DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES • 2009 • 2019

Une offre clés en main pour devenir propriétaire



Profitez d'un accompagnement à toutes les étapes de votre achat.

Rencontrez un conseiller dès aujourd'hui.
desjardins.com/maison



Desjardins

Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

¹ L'assurance habitation est offerte par Desjardins Assurances générales inc., manufacturier de produits d'assurance auto, habitation et entreprise.

² L'Assurance prêt est offerte par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Certaines conditions, exclusions et limitations peuvent s'appliquer.

Le BBQ de la députée attire plus de 250 personnes



La députée Geneviève Guilbault et le maire Sylvain Juneau entourés de participants au BBQ.

(DL) C'est sous un soleil radieux que la députée de Louis-Hébert Geneviève Guilbault a reçu les citoyens de sa circonscription pour un BBQ champêtre convivial, le dimanche 25 août dernier, au Parc du Millénaire situé tout près de la bibliothèque.

Ils ont été plus de 250 à venir la rencontrer afin d'échanger quelques mots. Les félicitations fusaient bien sûr à la suite de l'annonce de sa grossesse, mais les remerciements pour le travail qu'elle accomplit et les mots d'encouragement quant à la suite de son mandat dominaient bien souvent les discussions.

Et la députée, avec sa générosité et sa simplicité reconnues, n'a pas hésité à partager parfois des anecdotes personnelles cocasses, à faire des blagues et à écouter les demandes

particulières des citoyens. « Mon objectif aujourd'hui est de rencontrer chacune des personnes présentes, mais si je ne peux le faire avant votre départ, je vous remercie de votre présence », a-t-elle affirmé lors d'un bref discours au cours duquel elle n'a pas manqué de remercier ses collaboratrices, Johanne Lapointe et Isabelle Gratton, qui travaillent à l'organisation du BBQ avec elle depuis de nombreuses semaines.

« Je ne peux vous cacher que c'est stressant de planifier une activité qui se déroulera à l'extérieur. Mais comme le maire Juneau le dit si bien, la température, c'est du ressort du fédéral, alors merci au fédéral pour le beau soleil aujourd'hui », a-t-elle ajouté à la blague.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Sylvain Juneau, était

présent en compagnie de son épouse Caroline. « Je le répète peut-être, mais c'est remarquable que M^{me} Guilbault prenne le temps de rencontrer les gens de sa circonscription en dépit de toutes les obligations que son rôle de ministre et de vice-première ministre lui impose et nous la remercions pour sa présence constante et son écoute exceptionnelle. »

Le BBQ a reçu l'appui de nombreux partenaires que M^{me} Guilbault a remerciés chaleureusement, dont la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures qui a prêté kiosques et autres installations.

Des membres du club de taekwondo CRSA étaient également présents pour faire la démonstration de leurs talents et pour amasser des fonds

pour l'organisation. Le Dixie Band de l'Harmonie de Saint-Augustin assurait une ambiance festive à la rencontre. ■



La députée a tenu à échanger quelques mots avec tous ses invités.

Crédit photo : Doris Langevin

Pour une rentrée scolaire sécuritaire

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures s'associait officiellement en juin dernier à l'organisme Solidarité familles et sécurité routière (SFSR) afin d'assurer une plus grande sécurité aux utilisateurs des voies publiques. En cette rentrée scolaire 2019-2020, des signets seront distribués dans toutes les écoles primaires de la municipalité.

La réalisation de cet outil de prévention a été rendue possible grâce à la participation de nombreux partenaires, dont la députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, le service de police de la Ville de Québec et la Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin.

La présidente-directrice générale et fondatrice de l'organisme, Nancy Gilbert,



Nancy Gilbert, au centre, a remis les signets à la députée Geneviève Guilbault. Le maire Sylvain Juneau et le conseiller du district 3, Yannick Lebrasseur, François Bouchard, sergent à la police de Québec et collaborateur lors d'activités de sensibilisation, ainsi qu'Anjette Huismann, bénévole pour SFSR, apparaissent aussi sur la photo.

a d'ailleurs profité du BBQ de la députée pour venir remercier personnellement M^{me} Guilbault pour son appui. « Nous

sommes très heureux, très fiers et très déterminés à faire changer les mentalités », a-t-elle souligné. Des activités de

sensibilisations auront également lieu au cours des mois de septembre et octobre. ■

Crédit photo : Doris Langevin

COMPLICE DE VOTRE PROJET!

SAINT-FOY

NOUVEAUTÉ

GRAND CONDO.
(4 1/2 converti en 3 1/2) situé au 4^{ème} et dernier étage. Orienté sud-ouest, vous pourrez profiter d'un grand balcon ensoleillé. Grandes pièces lumineuses et tranquille. Piscine. Libre.
PARFAIT POUR PREMIER ACHETEUR OU INVESTISSEUR!

CAP-ROUGE

VISITE LIBRE DIMANCHE 8 SEPTEMBRE DE 14 H À 16 H

JOLIE MAISON SPLIT AUX GRANDES PIÈCES.
Très éclairée, 3 chambres. Sur le coin d'une rue cul-de-sac, beau terrain bordé d'une haie, superbe patio avec piscine hors-terre, cabanon. Entretenu avec soin par le propriétaire.
ELLE EST TOUT SIMPLEMENT PARFAITE!

SAINT-FOY

VOUS AIMEZ LES GRANDES PIÈCES?
Immense condo, un 3 1/2 près de 1000 pc, situé dans un secteur de choix, à proximité de tous les services, l'accès au RTC (7-11-13) ainsi qu'à l'autoroute se fait facilement. Belles grandes pièces, immense balcon, entrée sécurisée, 1 stat.
À VOIR!

C'EST LE TEMPS DE VENDRE?

Évaluation de la valeur de votre maison.
C'est gratuit!
N'hésitez pas à communiquer avec moi!



Anne Boudreault

Courtier immobilier

aboudreault@viacapitale.com



Pour vendre ou acheter! **418 952-7259**

via PROTECTIONS



Plus de 320 organismes que nos journaux accompagnent dans leur mission d'entraide et de bénévolat



Plus de 230 bénévoles, élus et partenaires d'affaires étaient présents au 3^e souper reconnaissance des bénévoles offert par Journal.ca au restaurant Le Tuscanos.

DORIS LANGEVIN

redaction@journal-local.ca

Pour la troisième année consécutive, Journal.ca a reçu au restaurant Le Tuscanos de Sainte-Foy des représentants de 320 organismes communautaires répartis sur les territoires desservis par ses journaux, dont Le Journal de Cap-Rouge/Saint-Augustin-de-Desmaures, afin de leur rendre hommage et de les remercier du travail extraordinaire qu'ils accomplissent quotidiennement dans leur milieu.

De nombreux élus municipaux, provinciaux et fédéraux de tous partis confondus étaient présents, dont la ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Geneviève Guilbault, le ministre François-Philippe Champagne, le député de Québec, Jean-Yves Duclos, le député de Chauveau Sylvain Lévesque,

le député de Louis-Saint-Laurent, Gérard Deltell, le député de Portneuf-Jacques-Cartier, Joël Godin, des représentants du bureau d'Éric Caire, député de La Peltre, le député fédéral de Louis-Hébert, Joël Lightbound, ainsi que les conseillers municipaux Dominique Tanguay, Patrick Paquet et Anne Corriveau étaient présents afin de joindre leurs voix à Pierre Cassivi, cofondateur et éditeur de l'entreprise, pour souligner l'engagement des bénévoles.

Des partenaires d'affaires de Journal.ca, dont fait partie entre autres la Caisse populaire Desjardins du Piémont Laurentien, se sont aussi joints aux festivités. Renaud Audet, directeur général de la Caisse, a d'ailleurs souligné l'importance qu'accorde Desjardins d'appuyer les bénévoles du milieu.

L'éditeur de Journal.ca a également profité de l'occasion pour annoncer la fusion dès

octobre du Journal de L'Ancienne-Lorette et du Journal de Val-Bélair, ainsi que la décision de la direction de faire désormais

imprimer ses journaux à Québec par l'entreprise Québecor, prenant du coup le format des quotidiens de la capitale. ■



La députée de Louis-Hébert, ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Capitale-Nationale et vice-première ministre du Québec, Geneviève Guilbault, a souligné l'importance du travail bénévole et surtout de prendre le temps de le reconnaître.



Patrick Paquet, conseiller municipal du district Neufchâtel-Lebourgneuf, Anne Corriveau, conseillère municipale de la Pointe-Sainte-Foy, Sylvain Lévesque, député provincial de Chauveau, Geneviève Guilbault, députée provinciale de Louis-Hébert, Pierre Cassivi, éditeur de Journal.ca, Émile Loranger, maire de L'Ancienne-Lorette et Dominique Tanguay, conseiller du district des Saules et présidente de l'arrondissement des Rivières.



Le ministre François-Philippe Champagne, qui a fait une brève apparition lors du cocktail, en compagnie du député Joël Lightbound (à l'arrière sur la photo). Ils sont entourés de bénévoles invités, de partenaires, du copropriétaire du restaurant Tuscanos, Demetre Triantafyllou, et de Pierre Cassivi, éditeur de Journal.ca.

POUR UN SOURIRE EN SANTÉ

La référence en dentisterie esthétique à Québec

DENTISTERIE COSMÉTIQUE / EXAMENS ET NETTOYAGES / IMPLANTS / ORTHODONTIE
OBTURATIONS BLANCHES / BLANCHIMENT À LA CHAISE / TRAITEMENT DE CANAL
COURONNES ET OBTURATIONS EN CÉRAMIQUE EN 1 RENDEZ-VOUS
PROTHÈSES ET PARTIELS AMOVIBLES / TRAITEMENT DES GENCIVES

4865, de la Promenade-des-Soeurs,
Québec (Cap-Rouge) G1Y 2W2

418 654-1322
www.dentisteandrecote.ca

CENTRE DENTAIRE
ANDRÉ CÔTÉ
& associés

Dr Charles Boulet

Dr André Côté

Dr Jean-François La Rochelle



La conseillère Anne Corriveau a souligné la place importante que les journaux de Journal.ca accordent aux organismes communautaires et à leurs bénévoles dans leurs pages, ainsi que la présence assidue de son journaliste Jacques Bélanger lors de nombreuses activités qu'ils tiennent tout au long de l'année.



Le maître de cérémonie de la soirée et journaliste de la première heure de Journal.ca, Yvon Giroux, en compagnie de Pierre Cassivi, éditeur de Journal.ca.



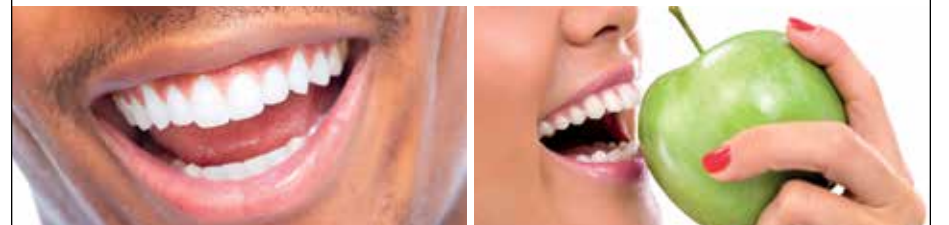
Les convives étaient nombreux et l'ambiance conviviale.



De gauche à droite, Yvon Giroux, rédacteur, Jacques Bélanger, rédacteur, Caroline Roy, rédactrice, Pierre Cassivi, éditeur, Doris Langevin, rédactrice, et Alain Lepage, représentant publicitaire.



Une équipe passionnée, attentive à vos besoins!



**Gauthier
Lamoureux**

centre dentaire & d'implantologie

Dentisterie familiale

2240, Jules-Verne, Québec
info@centredentairegl.com

**Prenez
rendez-vous !**

418 872-3780

www.centredentairegl.com

Nouveau!
TABLE D'HÔTE SOUPE-TÔT
DU DIMANCHE AU JEUDI DE 16 H À 18 H

4 CHOIX INCLUANT LA SOUPE DU JOUR ET BREUVAGE

- SPAGHETTI BOLOGNAISE
- FILET DE SOLE
- POULET GRILLÉ
- COMBO MINI PIZZA & FRITES MAISON

13.95\$ + TAXES PAR PERSONNE*
27.90 \$ + TX. POUR 2 PERS.

* Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. VALIDE JUSQU'AU 3 OCTOBRE 2019.

- CUISINE ITALIENNE -
TUSCANOS
DÉJÀ 15 ANS *Merci!*

TUSCANOS CLUB VIP

Profitez DE NOS NOMBREUSES PROMOTIONS !
Devenez membre **GRATUITEMENT!**
CONSULTEZ LES DÉTAILS SUR www.tuscanosquebec.com

SPÉCIALITÉS MAISON : • PÂTES • PIZZAS • VEAU

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINT-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

SPÉCIAUX **TUSCANOS** - CUISINE ITALIENNE -

PÂTES OU **PIZZA** OU **Burger**
ET BIÈRE DOMESTIQUE

16.95\$ ** EN FÛT 12 OZ

+ TAXES PAR PERSONNE*
33.90 \$ + TX. POUR 2 PERS.
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 11 H (PLATS SÉLECTIONNÉS)

INCLUANT : 1 plat sélectionné + 1 verre de bière en fût par personne.**

* Maximum de 2 personnes, sur demande et sur présentation de ce coupon. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. VALIDE JUSQU'AU 3 OCTOBRE 2019.

le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86%

DES LECTRICES ET LECTEURS
L'APPRECIENT

Merci!

JOURNAL.CA INC.

1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél. : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca



DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Journaliste :
Doris Langevin
redaction@journal-local.ca
Collaboratrice :
Suzie Lemay

Révisrice/Correctrice :

Traduction M

Photographes :
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie**

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et éducationnels
Cell. : 418 998-0970
ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest
Développement des affaires,
territoires de Val-Bélair, Saint-Émile,
Neufchâtel Est, Lebourgneuf et
secteur immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journal-local.ca

Ginette Demers
Développement des affaires
Cell. : 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca

Alain Lepage
Développement des affaires
Cell. : 581 986-4530
alepage@journal-local.ca

ÉVÈNEMENTS

David Cassivi
Coordonnateur aux événements

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

IMPRESSION

Québecor Média
Dépôt légal : Bibliothèque nationale
du Québec
Convention de la Poste-publications
Postes Canada : No 41870516

WEBMESTRE

Résultats Communication
Marketing

PRODUCTION

Viva Design
production@journal-local.ca

PROCHAINE PARUTION
Octobre 2019

DATE DE TOMBÉE
25 septembre 2019



Résidence Chartwell L'Envol

Une inauguration haute en couleur



Crédit photo : Jacques Bélanger

De gauche à droite, André Pageau, animateur, Marc Poirier, directeur général, Francis Charron, président de Batimo et vice-président de EMD Construction, Lucie Labbé, vice-présidente santé et relations gouvernementales chez Chartwell, Marc Dubuc, président de EMD Construction et vice-président de Batimo, Isabelle Graton, attachée politique de la députée provinciale de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault et Marie-Claude Gagnon, adjointe de circonscription au bureau du député fédéral de Louis-Hébert, Joël Lightbound.

(JB) C'est le 20 août dernier que la résidence pour aînés Chartwell L'Envol, située dans le secteur de Cap-Rouge, a été officiellement inaugurée. Les organisateurs n'ont pas lésiné sur les surprises et les quelque 200 personnes invitées ont savouré le spectacle du début à la fin. L'animateur était Jean Pageau, chanteur du groupe Mystery, qui a contribué à une partie du volet musical de l'événement.

Une mise en scène évoquant le film Top Gun a donné le coup d'envoi de la cérémonie d'inauguration. Pour les besoins de la cause, les principaux membres de l'équipe avaient

revêtu des costumes d'aviateurs avec, à leur tête, Marc Poirier, directeur général de cette nouvelle résidence. « La résidence Chartwell L'Envol déploie ses ailes en grand et nous vous donnons aujourd'hui un petit aperçu de ce décollage. Cependant, à partir du 3 septembre, la résidence prendra son envol et commencera à accueillir ses premiers résidents. »

Avec son immeuble situé à proximité d'une foule d'activités et de services comme le Club de golf de Cap-Rouge, la plage Jacques-Cartier, les sentiers pédestres et les commerces du mail de Cap-Rouge, la direction de la résidence Chartwell L'Envol

estime que la demande risque de connaître un fort engouement. « Dès septembre, nous accueillerons 125 résidents qui aménageront dans un lieu où notre équipe de professionnels sera fin prête pour les recevoir », ajoute M. Pageau.

Une entreprise reconnue mondialement

La réalisation du projet a été confiée à EMD — Batimo, une entreprise qui a réalisé, depuis 2006, des projets totalisant 1,2 milliard de dollars à titre de développeur et opérateur. « C'est le premier projet que nous réalisons dans la région de Québec et je dois vous dire que nous avons été accueillis à bras ouverts. Nous avons remporté le premier prix au Canada pour le meilleur projet multirésidentiel décerné par les Canadian Property Awards. Nous sommes allés représenter le Canada à Londres et notre projet a été couronné meilleur en Amérique du Nord. Enfin, notre projet a été couronné septième plus beau projet au monde! Le critère que les juges ont privilégié a été celui de ne pas imposer notre immeuble, mais de l'intégrer à la communauté et avec les citoyens. C'est la même approche que nous allons mettre de l'avant pour le projet que nous menons présentement à Charlesbourg. Et ce n'est pas fini puisque d'autres annonces suivront. »

L'inauguration s'est conclue sur la traditionnelle coupure de ruban, agrémentée d'une petite surprise qui a suscité de grandes émotions parmi les participants et les invités. ■

TIRAGE :
16 000 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



15 090 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



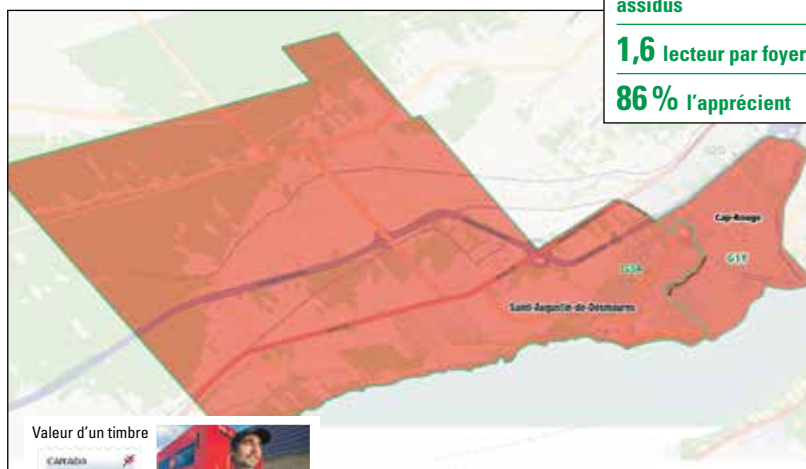
737 exemplaires

PRÉSENTOIRS



173 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ : ventes@journal-local.ca



Valeur d'un timbre



120\$ taxes incluses



73% de lecteurs
assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

Territoire de distribution

PROFIL DU LECTEUR

Sexe : Femmes 48 %
Hommes 52 %

Âge moyen : 53,2 ans

Revenu moyen : Revenu familial
annuel brut de
89 400 \$

Scolarité : Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source



leger360.com/fr



Bonne rentrée!

GENEVIÈVE GUILBAULT
DÉPUTÉE DE LOUIS-HÉBERT

• Vice-première ministre • Ministre de la Sécurité publique
• Ministre responsable de la Capitale-Nationale

genevieve.guilbault.lohe@assnat.qc.ca

418 528-0483



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC

Des Guadeloupéens en visite chez nous



Les Guadeloupéens et leurs hôtes lors du souper d'au revoir qui a eu lieu à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin. Le député de Portneuf-Jacques-Cartier, Joël Godin, au centre, était aussi présent.

(DL) Les membres de l'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin recevaient une trentaine de « jumeaux » guadeloupéens il y a quelques semaines. Une visite qui s'est déroulée sous le signe de la bonne humeur et de la joie.

Pendant la première semaine de juillet, les Québécois ont offert un programme rempli de visites et d'activités diverses à leurs amis de Trois-Rivières, en Guadeloupe : cabane à sucre, aquarium, conférence sur l'histoire du pont de Québec, randonnée à la chute Montmorency et à l'île d'Orléans, symposium de sculptures à Saint-Georges de Beauce, magasinage, croisière gourmande.

La deuxième semaine s'est déroulée dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour un cinq jours à explorer les attraits

des villes et villages du coin : village de Val-Jalbert, Fromagerie Perron, croisière sur les eaux du fjord, spectacle de la fabuleuse Histoire d'un Royaume ont entre autres égayé leur séjour.

Les visiteurs ont dit avoir beaucoup apprécié leur visite, planifiée avec beaucoup de soin par l'équipe de l'Association chargée de la programmation. Ils ont aussi vanté l'accueil chaleureux des familles et des hôtes québécois qui ont accompagné le groupe pendant les visites.

Les personnes qui aimeraient en savoir davantage sur l'Association de jumelage de Cap-Rouge-Saint-Augustin ou encore en devenir membres n'ont qu'à consulter le site Web du groupe à jumelagcaprougestaugustin.org. ■



Louis Martin
Courtier immobilier
Avec vous.



Hélène Lauzier inc.
AGENCE IMMOBILIÈRE
Avec vous.

SILLERY

NOUVEAU



1510, AV. DU MAIRE-BEAULIEU, #605

325 000 \$

MONTCALM

PRIX RÉVISÉ



178, BOUL. RENÉ-LÉVESQUE O.

265 000 \$

SAINT-SACREMENT

VENDU



1490, BOUL. DE L'ENTENTE, #607

PLATEAU

VENDU



663, RUE DE GÈNES

418 781-2121 • helenelauzier.com

LOUIS@HELENELAUZIER.COM



Une clinique interdisciplinaire
depuis 2005

1 418 653-0050

info@laviechiropratique.com

4875 rue de la Promenade des Soeurs
Québec, QC G1Y 2W2

CHIROPRATIQUE

KINÉSIOLOGIE

MASSOTHÉRAPIE

ORTHÈSES PLANTAIRES

PLUSIEURS AUTRES SERVICES

Les docteurs en chiropratique sont efficaces pour prévenir et traiter

Douleurs au dos + Sciatiques + Maux de tête + Migraines

Douleurs au cou + Omoplates + Tendinites + Bursites

Épicondylites + Engourdissements + Tunnel carpien

Douleurs articulaires + Arthrose + Étourdissements

Vertiges + Hernies discales

Dre Rosalie Lemay, chiropraticienne Dre Sarah Moreau, chiropraticienne
Dre Emmanuelle Moreau, chiropraticienne

Vous éprouvez des douleurs dues à votre entraînement?

LAVIECHIROPRATIQUE.COM

Un beau mois pour la députée!

(DL) Le mois d'août aura été un beau mois pour la députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, au cours duquel elle a pris le temps de profiter des beautés de la saison estivale tout en rencontrant les citoyens. Voici quelques exemples en images. ■



À la suite d'un cri du cœur de la Fondation Gilles Kègle, la députée tenait à ce que son gouvernement fasse sa part. À ce jour, elle a réussi à récolter 42 200 \$, qu'elle a remis à M. Kègle, « un être exceptionnel qui fait la différence auprès des démunis de Québec ». Elle tenait également à remercier ses collègues de l'Assemblée nationale qui ont répondu à son appel en grand nombre.



L'ambiance était à la fête lors de la traditionnelle épiluchette de blé d'Inde tenue par le club FADOQ Cap-Rouge.



Une visite à la Ferme Ernest Fiset pour récolter de bons bleuets avec la petite Capucine. Elle a annoncé aussi aux citoyens que la petite deviendrait grande soeur au début du mois de janvier 2020.

L'AFEAS organise sa Fête des aînés



Claire Drolet Goulet, doyenne de la paroisse, en compagnie de Claire Roy, responsable de la Fête des aînés.

(DL) L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) de Saint-Augustin invite tous les résidents âgés de 70 ans et plus à la Fête des aînés qui aura lieu le dimanche 29 septembre prochain, à 13 h 30, à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, sous le thème « J'avance ».

Une messe sera célébrée, un hommage sera rendu, un goûter sera servi et un cadeau sera remis à chacun. Les personnes qui n'ont pas reçu d'invitation peuvent s'inscrire auprès de Claire Roy, 418 878-3993. Une confirmation de présence est nécessaire avant le 20 septembre auprès de Henriette T. Rochette (581 741-7197), de Diane Laperrière (418 878-2803) ou de Martine Champagne (418 878-4469).

Première rencontre

La première rencontre du groupe aura quant à elle lieu le jeudi 19 septembre, à 19 h, au local 207 du complexe multifonctionnel. Au programme : accueil des membres, retour sur l'assemblée générale annuelle, présentation du programme annuel, etc. Bienvenue à toutes. Pour informations : 418 878-2888 ou cbbédard@hotmail.com. ■

COMMIS D'ENTREPÔT/CARISTE ET LIVREURS RECHERCHÉS

- 📍 Carte-cadeau offerte aux employés saisonniers
- 📍 Possibilité de permanence
- 📍 Référez-nous vos proches et recevez une carte-cadeau de 250 \$

ENVOIE TON CV SANS TARDER À JULIE ROSSIGNOL
jrossignol@distributionstox.ca

Tu as la tête
de l'emploi!

DISTRIBUTION
Stox

Succursale
Saint-Augustin



**CLINIQUE DENTAIRE
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉS

Dr Jean-François Paquin • Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
Dre Andrée Morasse • Dre Elsa Morin

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE « CEREC »

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE « INVISALIGN »



Dre Andrée Morasse, Dre Marie-Pierre Bertrand-Duchesne
et Dr Jean-François Paquin

Renseignez-vous sur notre service d'implantologie



Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

Bonne rentrée scolaire



418 878-6000 • Fax : 418 908-1308
cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com



COLLÈGE
SAINT-CHARLES-GARNIER

GÉNÉRALISTE ATEUR DE RÉUSSITES



Un milieu authentique aux dimensions humaines qui permet à chaque élève de découvrir qui il est et de quoi il est capable : un tremplin pour réussir sa vie !

PORTES OUVERTES : 21 et 22 SEPTEMBRE 2019 - 12 h à 15 h 30

T 418 681-0107 - COLLEGE GARNIER.QC.CA

Espace Danse lance sa période d'inscription

(DL) L'École de danse Espace Danse est actuellement en période d'inscription et les personnes intéressées, enfants, adolescents et adultes, qui désirent s'amuser, s'exprimer avec leur corps ou garder la forme ont jusqu'au 7 septembre prochain pour le faire en ligne.

Espace Danse propose à ses élèves différents types de danse dans divers degrés d'apprentissage, des premiers pas de danse au stretching en passant par l'éveil à la danse, la danse créative, le ballet classique, le jazz, le hip-hop, le ballet portage, trois sortes de Zumba, le yoga danse fusion, la danse et mise en forme et l'AÉR autiste.

Les cours se donnent à cinq endroits différents selon le style choisi, soit au centre de loisirs Saint-Benoît (909, rue Pie XII à la limite du secteur Saint-Louis-

de-France), au centre communautaire Champigny (7519, boul. Wilfrid-Hamel), au centre communautaire de Cap-Rouge (4473, rue Saint-Félix), ainsi qu'au centre Delphis-Marois et au centre socioculturel les Bocages à Saint-Augustin-de-Desmaures.

L'École de danse Espace Danse est un organisme à but non lucratif partenaire de la Ville de Québec et de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et qui a vu le jour en juin 2006, membre actif du réseau d'enseignement de la danse (RED) depuis son ouverture. Avec ses 500 élèves, elle est l'une des plus importantes écoles de danse de la région de Québec en formation loisir.

L'École de danse Espace Danse favorise la création, la diffusion et la production dans le domaine de la danse en ayant comme objectifs premiers la qualité des coursofferts et la sécurité des élèves.



Des élèves de l'École lors d'un spectacle.

Pour obtenir plus de renseignements et pour s'inscrire, il suffit de consulter le www.eddespacedanse.com. Il est aussi possible de visiter la page Facebook

de l'école à www.facebook.com/edespacedanse. La session d'automne débutera le 9 septembre prochain. ■

Vingt-deux artistes créent des œuvres hautes en couleur



La gagnante du prix coup de cœur, Louise Gagné, agira à titre de présidente d'honneur de l'édition 2020 de Faites de l'art. Elle a reçu son prix des mains du maire Sylvain Juneau.

(DL) C'est sous un soleil radieux que 22 artistes ont envahi les parcs et les jardins de Saint-Augustin-de-Desmaures le 13 juillet dernier afin de participer à Faites de l'art, la fête de l'art pour tous, amateurs, professionnels et jeunes talents, et de créer des œuvres hautes en couleur.

Le défi était de taille : réaliser une ou deux œuvres dans la journée. Aucun dessin préparatoire n'était permis. Plus de 30 œuvres d'art de styles variés, abstrait figuratif ou semi-figuratif ont ainsi été réalisés.

Les visiteurs avaient la chance de voir les artistes à l'œuvre et de découvrir des paysages enchanteurs parfois méconnus. Les toiles ont été remises à

15 h et exposées à l'hôtel de ville de Saint-Augustin afin d'être soumises au vote du public.

La remise des prix a été effectuée par le maire Sylvain Juneau et les prix coup de cœur ont été attribués à Louise Gagné (or), Lise Racine (argent) et Suzanne Claveau (bronze). Les prix coup de cœur « Espoir » ont été remis à Maëlie Normand Morasse (or, peinture), Justine Boudreault (argent, dessin) et Saomie Bédard (bronze, photo).

La journée, organisée par l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures, a été rendue possible grâce à de nombreux partenaires, dont la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la députée de Louis-Hébert, Geneviève Guilbault, le député de Portneuf-Jacques-Cartier, Joël Godin et la Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin. ■

Conférence de la SHSAD



Crédit photo : gracieuseté

Jean-Marie Lebel, historien.

(DL) La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures invite la population à sa première conférence de la saison, le mardi 24 septembre prochain, à 19 h 30, à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

La conférence aura pour thème « La vie dans la seigneurie de Demare et ses environs au moment de la conquête » et sera donnée par Jean-Marie Lebel, historien prolifique et grand communicateur. Il fera découvrir aux gens le Saint-Augustin de 1759, soit 100 ans après sa fondation.

L'entrée est gratuite, mais on doit réserver au shsda@videotron.ca ou au 418 878-5123. ■

Dre Zeronian
Dre Gignac

CENTRE DE LASER DENTAIRE
Carole Gignac
Dre Carole Gignac • Dre Zeronian

Notre coordonnatrice toujours présente pour un encadrement personnalisé

334, route 138, local 200
Saint-Augustin-de-Desmaures
418 878-3737

laserdentairegignac.com

Rejoignez-nous sur Facebook pour des conseils pratiques et connaître nos promotions

Au service de votre sourire

- Dentisterie générale
- Implants
- Orthodontie
- Radiologie numérique
- Blanchiment zoom
- Cerec 3D
- Laser (restauration sans douleur)

Nouveauté
Profitez d'une rencontre individuelle pour planifier et mieux comprendre vos futurs traitements avec notre coordonnatrice aux plans de traitement.

Valérie Potvin
hygiéniste

PORTES OUVERTES

Mercredi 9 octobre | 17 h 30 à 20 h 30



La soirée portes ouvertes du pavillon Laure-Gaudreault (130, rue Jean-Juneau) se tiendra le mercredi 9 octobre 2019, de 17 h 30 à 20 h 30. Venez nous rencontrer pour découvrir une école unique!

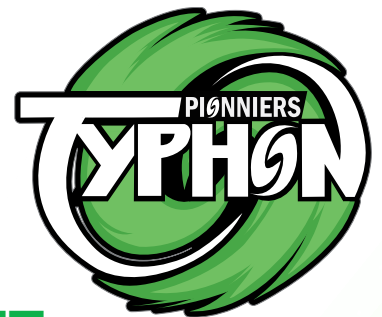
Pour obtenir de l'information supplémentaire, veuillez communiquer avec nous au 418 878-4551, poste 6730 ou visitez notre site Web.

4 CONCENTRATIONS

- Basketball
- Multiarts
- Multimédia
- Multisports

22 ÉQUIPES SPORTIVES

- Baseball
- Basketball
- Cheerleading
- Hockey
- Soccer
- Ultimate frisbee
- Volleyball



UNE ÉCOLE DYNAMIQUE ET ENGAGÉE

- Utilisation active des technologies
- Diversité d'activités parascolaires
- Échanges culturels et voyages internationaux
- Expo-Pionniers
- Programme d'anglais EESL+
- Entrepreneuriat étudiant



L'AGRANDISSEMENT : UN PROJET D'ENVERGURE!

- Un gymnase double aux couleurs de l'école
- Un agora spacieux et éclairé
- Un espace de discussion et de détente
- Une vue panoramique sur le gymnase
- Des vestiaires supplémentaires
- Une salle d'entraînement moderne
- De nouvelles classes
- Une local de musique adapté aux besoins des jeunes



Vice et vertu sur le chemin de la réussite

(DL) Saint-Augustin-de-Desmaures compte parmi ses entreprises florissantes une distillerie qui produit un gin de qualité vendu à la SAQ. Et pour mieux se faire connaître des consommateurs, les propriétaires de Vice et Vertu ont décidé d'aménager un espace destiné à la dégustation dans leur usine de fabrication.

Le chemin a été ardu pour Franck Sergerie avant de faire de son entreprise la première distillerie à produire un gin de manière artisanale au Québec. Il a failli tout perdre dans l'aventure, patientant pendant plus d'un an et demi avant que ne soient livrés les cuves et l'alambic qu'il avait réussi à dénicher aux États-Unis. Heureusement qu'il a eu de l'aide d'amis passionnés, Alexander Sirois et Simon Bélanger, qui ont plongé dans l'aventure avec lui.

Mais il ne suffit pas d'avoir les outils nécessaires, encore faut-il avoir les techniques. Comme la fabrication d'alcool comporte un certain risque du point de vue chimique, il n'est pas question de faire les choses à peu près. Il a donc effectué un

stage aux États-Unis dans une distillerie reconnue.

Plus de trois ans après le lancement de l'entreprise, deux produits sont sur le marché et connaissent un certain succès : BeOrigin et BeDirty. Le premier est sur les tablettes de la SAQ depuis quelque temps déjà. À la fois doux et rebelle, il est distillé à partir d'écorce de bouleau, élaboré à la façon London Dry et on peut goûter les aromates : pétales de roses, lavande, bleuet, baie de genièvre, coriandre et zeste d'agrumes.

Chaque semaine, la distillerie fabrique jusqu'à 525 litres d'alcool pur à 95 %, à partir de céréales locales, grâce à une cuve de moût, quatre cuves de fermentation et un alambic en cuivre d'une capacité de 1200 litres chacun. Lors de la visite de l'usine, des travaux d'agrandissement étaient en cours.

Et la progression de l'entreprise ne s'arrêtera pas là puisque l'objectif de Franck Sergerie est de produire du whisky. Une eau-de-vie scandinave, Aquavit, est aussi en développement. Pour plus



Franck Sergerie dans sa distillerie en compagnie du maire de Saint-Augustin-de-Desmaures lors d'une visite des installations de Vice et Vertu.

d'informations sur l'entreprise, il suffit de visiter le site Web vicevertu.ca. Pour une dégustation, il faut se présenter au 15 rue

De Rotterdam, local 11, Parc Industriel Leclerc le samedi, entre midi et 17 h. ■

Crédit photo : Doris Langevin

Activités autour du four à pain

(DL) L'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures tiendra sa prochaine activité autour du four à pain le 24 septembre prochain sous le thème « C'est pas de la tarte ».

L'activité aura lieu en collaboration avec la Maison des jeunes L'Intrépide et la maison Omer-Juneau alors que tous mettront la main à la pâte pour préparer de succulentes tartes qui

seront ensuite cuites dans le four à pain, sous la supervision de Gilles Fressoz.

Il s'agit de la deuxième année de fonctionnement et d'apprentissage de la cuisson sur le four à pain et l'objectif est d'animer la Place des Générations. Le four sera en service jusqu'en octobre et chauffera à nouveau en mai 2020. ■

Bazar créatif

(DL) Les Artisanas Au fil du temps invitent la population à leur bazar créatif, qui aura lieu le dimanche 22 septembre, de 10 h à 16 h, au centre communautaire de Cap-Rouge, 4473, rue Saint-Félix.

Les membres de l'organisme qui célèbre cette année son 60^e anniversaire vendront le matériel nécessaire aux visiteurs qui aimeraient faire du tricot, du dessin, de la peinture, du scrapbooking, des bijoux, etc.

Pour informations, il faut composer le 418 641-6413, poste 3879 ou écrire à lesartisanasaufildutemps@gmail.com. Il est aussi possible de rencontrer les membres lors de la première rencontre de l'automne qui aura lieu le mardi 10 septembre, à 19 h 30, au centre communautaire de Cap-Rouge. ■

Découvrez tout ce que la vie en résidence peut vous offrir lors de notre journée

PORTES
OUVERTES

SAMEDI ET DIMANCHE
21-22 SEPTEMBRE
13 H À 16 H

Nous vivons nos plus beaux moments, main dans la main.
Laissez-nous vous tendre la nôtre.

CHARTWELL L'ENVOL Maintenant ouvert!

1108 boul. de la Chaudière, Cap-Rouge • 418 478-4248 • CHARTWELL.COM



CHARTwell
résidences pour retraités
Bien vivre. Ensemble.



MIM

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

MOT DU MAIRE



SÉCURITÉ ROUTIÈRE : L'AFFAIRE DE TOUS

Avec l'arrivée de septembre, la période des vacances est terminée pour plusieurs. J'espère qu'elles ont été agréables et reposantes et que vous avez eu l'occasion de recharger les batteries.

Septembre est aussi synonyme de rentrée scolaire et de reprise en force des activités en général et donc d'intensification des déplacements sur notre réseau routier. Puisque la sécurité routière est l'affaire de tous, je vous demande de prendre quelques instants pour y réfléchir et, pour ceux à qui le chapeau fait, de « modérer vos transports » ! Par là, entendons non pas moins circuler, mais bien de le faire avec civisme et prudence. Pour tous les usagers de la route, automobilistes, cyclistes, camionneurs, motocyclistes, piétons et autres, calme et courtoisie sont de mise. Et surtout, partout et en tout temps, la sécurité doit primer.

Quel que soit le mode de transport utilisé, partager la voie publique demande une attention de tous les instants. Prendre conscience de la présence de l'autre sur la chaussée, c'est le début du partage sécuritaire de la route.

À l'approche des intersections, redoublez de vigilance. L'intersection est le lieu où l'on retrouve le plus d'accrochages entre les usagers de la route, tous modes de déplacement confondus. Plusieurs autres situations sont par ailleurs potentiellement dangereuses : virages à droite sur feux rouges, angles morts des véhicules, vitesse excessive, freinage brusque ou portières d'autos qui s'ouvrent inopinément ne sont que quelques exemples de circonstances où anticiper le danger peut être salutaire.

En ce qui a trait aux cyclistes et piétons, pensez à être vus lorsque vous vous déplacez le soir. Plusieurs dispositifs d'éclairage actif simples et peu onéreux sont offerts sur le marché. Le port de vêtements comportant des bandes réfléchissantes est aussi tout indiqué. Plusieurs croient à tort que les lumières de la ville suffisent pour être vu. Si on ne vous voit pas, on ne peut faire attention à vous. Soyez brillants !

La question de la sécurité routière est particulièrement critique aux abords des écoles en cette période de retour en classe. Aidons nos jeunes concitoyens en portant une attention particulière à eux. Quant aux parents de ces derniers, incitez-les à faire preuve de prudence dans leurs déplacements et à respecter les règles de base. Mettez l'accent sur l'importance de se déplacer sur les trottoirs ainsi que de respecter les feux de circulation pour piétons. Traverser la chaussée aux endroits indiqués et éviter de traverser entre deux véhicules immobilisés sont des habitudes à privilégier. Sensibilisez-les également au fait de s'assurer que les conducteurs les ont bien vus avant de commencer à traverser la rue et ce, surtout en présence de véhicules lourds puisque les conducteurs de ces derniers ne sont pas toujours en mesure de bien voir ce qui se passe autour d'eux. Les écoliers sont en apprentissage de la vie; à cet âge, on ne répète jamais trop !

Une telle chronique consacrée à la sécurité routière ne serait complète sans aborder la question du téléphone cellulaire. Que ce soit pour texter, parler ou simplement regarder l'heure, il est interdit de tenir son téléphone cellulaire en main quand on conduit un véhicule. Un point c'est tout. La loi est claire. Le gros bon sens aussi.

En guise de conclusion, voici une transcription de l'article 3.1 du *Code de la sécurité routière du Québec*, lequel traite du « principe de prudence ».

3.1. *Tout usager de la route est tenu, surtout à l'égard de celui qui est plus vulnérable que lui, d'agir avec prudence et respect lorsqu'il circule sur un chemin public.*

Le conducteur d'un véhicule routier est tenu de faire preuve d'une prudence accrue à l'égard des usagers plus vulnérables, notamment les personnes à mobilité réduite, les piétons et les cyclistes.

L'usager vulnérable est, pour sa part, tenu d'adopter des comportements favorisant sa sécurité..

Bonne rentrée à toutes et à tous,

Sylvain Juneau, maire
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

SAVIEZ-VOUS QU'IL EST MAINTENANT POSSIBLE DE VOUS ABONNER POUR RECEVOIR LE MIM PAR COURRIEL ?

Voici la procédure à suivre.

- Rendez-vous sur notre site Internet, section [Services en ligne](#), puis [Alertes citoyennes](#);
- Connectez-vous ou créez votre compte;
- Cochez MIM dans la liste des notifications que vous désirez recevoir.

SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX !

Pour tout savoir sur votre Ville

VSAD.ca



**SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAURES**



@VSADofficiel
@VSADcomplexesportif



@VSADofficiel



@VSADofficiel

ABONNEZ-VOUS AUX ALERTES CITOYENNES VIA NOTRE SITE WEB



Horaire régulier des bureaux administratifs à compter du 9 septembre :
lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Pour toute urgence en dehors des heures de bureau, vous pouvez téléphoner au 418 929-0781.

EMPLOIS

Besoin d'un nouveau défi ?

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

C'est possible! Différents postes sont régulièrement offerts chez nous. Consultez sans tarder la rubrique « Faire carrière à la Ville » de notre site Internet pour connaître la liste des offres disponibles.

www.VSAD.ca

Service des ressources humaines | rh@vsad.ca



UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE T'ATTEND!

La Sodem offre plusieurs postes à la piscine du Complexe sportif de Saint-Augustin-de-Desmaures:

- Assistant-sauveteur
- Sauveteur
- Moniteur sécurité aquatique
- Moniteur en sauvetage
- Moniteur mise en forme

Notre équipe t'attend!
vsadcomplexe@sodem.net



Employé recherché au casse-croûte du Complexe sportif

15 à 20 h par semaine

Salaire selon expérience

Bienvenue aux étudiants, retraités ou semi-retraités

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel à hlapointe005@hotmail.com ou bien vouloir contacter Hervé Lapointe au 418 455-7555.

NOUVELLE LIMITE DE VITESSE – RUE DU TRÈFLE DÈS LE 27 AOÛT

En raison du corridor scolaire, du parc Place-Portneuf, d'une passerelle piétonnière, d'une garderie familiale et de l'affluence d'automobiles, l'adoption d'une loi accordant une baisse de vitesse à 40 km/h a été nécessaire. Également, il y aura installation de bollards et d'un radar pédagogique sous peu. Puis, il y a une interdiction de stationner au nord sur une partie de la rue et un corridor piétonnier sera balisé plus au sud. Toutes ces mesures servent à protéger les usagers de cette zone particulièrement achalandée.



PAIEMENT DES TAXES

Le 4 octobre est une date à retenir puisqu'il s'agit de l'échéance pour payer le troisième et dernier versement des taxes annuelles 2019.

Payez vos comptes de taxes en ligne avec les institutions financières participantes! Un mode de paiement rapide, facile, pratique et sans souci.

Vous êtes nouveau propriétaire? Un certain délai existe entre la transaction et la mise à jour du rôle. Puisque le compte de taxes est valide pour l'année entière et attribué à la propriété, il se peut que le compte de taxes soit émis au nom de l'ancien propriétaire. Cela ne vous soustrait pas de l'obligation de payer les taxes. Il est de votre responsabilité de vous assurer que le montant soit payé. Vous pouvez aussi consulter votre compte de taxes sur notre site Internet sous l'onglet Citoyens - Budget, finances et taxes.

PRUDENCE AUTOUR DES ÉCOLES

En cette période de rentrée scolaire, voici un petit rappel de quelques règles de sécurité aux abords des écoles.

Les écoliers

- Assurez-vous d'être toujours visibles et de marcher sur les trottoirs ou sur le bord de la chaussée en faisant face à la circulation;
- Respectez les directives des brigadiers scolaires et traversez aux intersections;
- Rendez-vous directement à l'école et évitez de vous attarder en chemin. S'il survient une situation anormale, parlez-en immédiatement à un brigadier ou à un professeur;
- Évitez de vous bousculer.

Les automobilistes

- Respectez la signalisation à l'approche des zones scolaires ainsi que lorsque vous croisez des autobus en circulation;
- Soyez vigilants lorsque vous circulez près d'autobus immobilisés, que les feux intermittents soient actionnés ou non;
- Respectez les limites de vitesse et les panneaux de signalisation. Notez que depuis le 1^{er} août 2019, le montant des amendes pour les excès de vitesse commis dans les zones scolaires est doublé;
- Attendez que le brigadier ait terminé de faire traverser les écoliers avant de circuler.

Voici les intersections où il y aura présence de brigadiers scolaires.

Secteur les Bocages, 5 brigadiers

Du Sourcin/Antoine-Gaboury, du Sourcin/des Halliers, du Sourcin/des Landes, du Sourcin/du sentier face au centre sociorécréatif les Bocages, des Landes/de l'Eider

Secteur Centre, 7 brigadiers

Route 138/Jean-Juneau, Jean-Juneau/école secondaire, Jean-Juneau/du Charron, du Charron/de l'Entrain, Bécharde/du Collège, du Collège/écoles primaires, route Racette/du Trèfle



SUIVI DE LA RENCONTRE DU LAC SAINT-AUGUSTIN NORD DU 17 JUIN 2019

Toutes les demandes des personnes inscrites au registre des rencontres ont été reçues. Les citoyens seront convoqués par les services concernés durant les prochaines semaines, avant que le conseil municipal ne prenne de décisions dans ce dossier.

TRAVAUX D'ENVERGURE ET ACCÈS RESTREINT AU PARC RIVERAIN À COMPTER DU 26 AOÛT

Soucieuse d'offrir à ses citoyens des infrastructures de qualité et un environnement sécuritaire, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures tient à aviser tous les usagers du parc Riverain des travaux en cours. Ces travaux, d'une durée d'environ deux mois, consistent à restaurer tous les trottoirs et passerelles en bois du parc.

L'accès au lac par le sentier principal du parc sera tout de même accessible, mais l'entrepreneur aura installé des clôtures de sécurité que les usagers devront respecter. Par contre, certains sentiers seront fermés et d'autres ouverts, tout dépendamment de la progression des travaux. Surveillez la signalisation !

Il est à noter que le stationnement situé près de la rue de L'Hétrière sera fermé; nous demandons donc aux usagers de se stationner au 4950, rue Lionel-Groulx, soit au centre communautaire Jean-Marie-Roy.

Pendant les travaux, nous vous invitons à visiter nos autres parcs qui sont tout aussi magnifiques : parc des Hauts-Fonds, parc du Boisé Saint-Félix, etc. Visitez la page Parcs et espaces verts de notre site Web au <https://vsad.ca/parcs>.

Nous vous remercions de votre habituelle collaboration.

SÉANCE DE CONSULTATION PUBLIQUE DU CONSEIL LOCAL DU PATRIMOINE

Règlement n° 2019-595 pour la citation patrimoniale du Domaine des pauvres

Sensibilisé à l'importance patrimoniale du Domaine des pauvres du chemin Notre-Dame dont l'intégrité restante est menacée, le conseil municipal a signifié son intention de protéger le site avec un avis de motion, le 1^{er} août 2019, devant mener à l'adoption du Règlement n° 2019-595 pour la citation patrimoniale du Domaine des pauvres. Processus encadré par la *Loi sur le patrimoine culturel* chapitre P-9.002, ces pouvoirs permettent à la Ville d'adopter des mesures visant la protection du site au bénéfice des générations présentes et futures. Le conseil municipal doit prendre l'avis du Conseil local du patrimoine avant de poser plusieurs actes tels qu'une citation ou une identification.

Le Conseil local du patrimoine a pour fonction de donner son avis au conseil municipal auquel il se rattache sur les questions relatives à la protection et à la mise en valeur du patrimoine culturel par la municipalité. Aussi, le Conseil local du patrimoine doit, entre autres, recevoir toute personne intéressée à se faire entendre au sujet des projets d'identification et de citation de la municipalité. La séance publique du 11 septembre est à cet effet.

Après avoir entendu les citoyens désirant s'exprimer et à la suite de réflexions, le Conseil local du patrimoine formulera son avis au conseil municipal.

Où : Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures - Salle Jobin

Quand : 11 septembre 18 h



EMPRISE

Saviez-vous que l'emprise de la rue ne se restreint pas aux limites de celle-ci? Généralement, une bande de terrain située entre la chaussée et votre terrain est propriété de la Ville.

La Ville tolère certains biens ou infrastructures installés dans cette emprise. Toutefois, elle ne se tient pas responsable de l'entretien ou des réparations de ceux-ci. De plus, la Ville peut, sans préavis, intervenir à l'intérieur de sa propriété.

C'est pourquoi cette dernière vous invite à limiter l'aménagement paysager ou toute installation dans cette portion de terrain. Pour toute question concernant l'emprise de la Ville sur votre propriété, nous vous invitons à contacter le Service de l'urbanisme ou vous pouvez également consulter la carte interactive de la Ville de Québec à l'adresse suivante : <http://carte.ville.quebec.qc.ca/carteinteractive>, afin de visualiser l'emprise de votre secteur.

DÉNEIGEMENT

La préparation de votre terrain est essentielle pour éviter des bris lors des opérations de déneigement. Voici quelques informations pouvant aider à réduire le nombre d'incidents reliés aux opérations de déneigement pour l'hiver à venir.

À l'approche de l'hiver, il est de votre responsabilité, comme citoyens, de renforcer vos installations, d'augmenter la résistance ou de protéger adéquatement tout bien, arbre, clôture ou haie se trouvant sur votre propriété. Pour ce faire, vous pouvez, entre autres, apposer une toile synthétique sur votre terrain, installer une clôture à neige ou une couverture hivernale pour protéger vos arbres et arbustes. Aussi, vous pouvez apposer des affiches ou balises pour guider les travailleurs lors des opérations déneigement. Lors de ces opérations, suivant le plan établi par la Ville, il est prévu que la neige soit soufflée sur les terrains avoisinants lorsque la configuration du terrain le permet. En effet, nous vous rappelons que la *Loi sur les compétences municipales* permet aux municipalités

de projeter la neige qui recouvre la voie publique sur les terrains privés contigus. La Ville agit avec prudence et diligence à cet égard et elle ne peut pas être tenue responsable des bris si elle n'a commis ni faute ni négligence.

PONCEAUX D'ENTRÉE PRIVÉE

La majorité des ponceaux d'entrée privée se situe dans l'emprise de la Ville. Au même titre que tout autre bien ou infrastructure dans son emprise, la Ville accepte la présence de ponceaux d'entrée privée, tant que cela n'affecte pas le drainage des fossés.

Il est primordial de noter qu'à l'exception des ponceaux aux fins agricoles ou pour accéder à une résidence ayant un lien avec une terre agricole, seule la Ville ou son mandataire peut procéder à l'installation ou à la réfection d'un ponceau. Pour ce faire, les propriétaires doivent effectuer une demande d'intervention au Service de l'urbanisme et acquitter les frais afférents avant que les travaux ne soient réalisés, le cas échéant.

MAUVAIS ÉTAT D'UN PONCEAU D'ENTRÉE PRIVÉE

Dans un premier temps, si la Ville constate qu'un ponceau cause des dommages à la propriété publique ou est dans un état qui favorise ou permet l'érosion et le transport de sédiments, elle en informera le propriétaire riverain. Par la suite, si aucune action n'est entreprise par le propriétaire et que le ponceau cause par exemple, des problèmes d'écoulement des eaux dans le fossé où il est situé, la Ville devra procéder au retrait de celui-ci. Cependant, celle-ci ne remplacera pas les infrastructures retirées. Le propriétaire doit, pour ce faire, effectuer une demande d'intervention telle que décrite ci-haut.

Nous vous invitons à consulter le Règlement 2018-552 régissant les ponceaux, les entrées privées et la fermeture des fossés pour plus de renseignements. Pour toute question, bien vouloir communiquer avec le Service de l'urbanisme au 418 878-VSAD.



COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



SEPTEMBRE

L	M	M	J	V
2	3	4	5	6
9	10	11	12	13
16	17	18	19	20
23	24	25	26	27
30				

OCTOBRE

L	M	M	J	V
	1	2	3	4
7	8	9	10	11
14	15	16	17	18
21	22	23	24	25
28	29	30	31	

Ordures

Recyclage

Les ordures et les matières recyclables sont collectées toutes les semaines. Si vous avez des branches, des résidus de désherbage ou de taille de haie, veuillez en disposer dans les ordures. Herbicyclage obligatoire, aucune rognure d'herbe dans les ordures.

Encombrants

Les prochaines collectes : **10 septembre et 22 octobre**.
Inscription obligatoire par téléphone au 418 878-2955, #5406
ou via le Web avant le lundi midi précédant la collecte.

ÉCOCENTRE

OUVERT TOUS LES JOURS ET 3 SOIRS/SEMAINE

Lundi et mardi : 12h à 17h
Mercredi : 12h à 21h
Jeudi et vendredi : 9h à 21h
Samedi/dimanche : 8h à 17h

GRAND CIRCUIT FAMILIAL – 14 SEPTEMBRE

Le 14 septembre prochain, plaisir, dépassement de soi et générosité seront une fois de plus au rendez-vous à Saint-Augustin-de-Desmaures lors de la course annuelle du Grand Circuit Familial, en partenariat avec l'école des Pionniers. Couronné de succès depuis sa première édition en 2012, Le Grand Circuit Familial rassemble et fait bouger toutes les générations au cœur de la ville. Du départ des enfants à la tant attendue marche des aînés, tout le monde y trouve son compte, au plus grand bonheur de toute la famille!

En nouveauté pour sa 8^e édition, le Grand Circuit Familial s'associe à l'école des Pionniers et à son projet d'aménagement de la cour extérieure des deux pavillons du primaire. Ensemble, permettons à nos jeunes de rester actifs, de courir, de sauter et de bouger entre amis grâce aux nouvelles aires de jeux.

Fidèle au rendez-vous, l'organisation pourra compter sur le support et la générosité Mme Joannie Fortin, alias *La folle qui court*, animatrice à la station radio WKND 91,9 FM et dévouée porte-parole de l'événement depuis 2015. Il en sera de même pour la Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin, partenaire majeur de l'événement pour une troisième année consécutive.

Vous ne courez pas? Pas de souci, nous avons besoin de vous. Venez faire une différence comme bénévole. Pour tous les détails de l'événement, consultez la page Web <https://grandcircuitfamilial.ca>.



LA GRANDE MARCHÉ – 19 OCTOBRE

Pour une 2^e année consécutive, la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite à sa Grande marche en collaboration avec le Grand défi Pierre Lavoie, la Fédération des médecins omnipraticiens et Cardio Plein Air.

Venez profiter d'un parcours balisé de 5 km à travers les rues et sentiers du quartier les Bocages. Nous vous accueillerons dès 9 h au centre socio-récréatif les Bocages avec jeux gonflables, échauffements et petites activités. Le départ aura lieu à 10 h et une collation vous sera offerte à votre retour au point de départ.



VOL D'UN SURVIVANT À L'AUTRE LAC SAINT-AUGUSTIN – 21 SEPTEMBRE

Le 21 septembre prochain, l'événement « Vol d'un survivant à l'autre » se tiendra au lac Saint-Augustin. Cet événement a pour but d'amasser des fonds au profit de jeunes enfants du CHU de Québec qui luttent contre le cancer.

Sous forme d'une journée de vols en hydravion au départ du lac Saint-Augustin, l'événement permet à une vingtaine d'enfants de survoler la belle ville de Québec sous les couleurs automnales, permettant ainsi d'oublier, l'espace de quelques instants, la maladie et les traitements. Depuis 2018, l'événement est associé à la Fondation Charles-Bruneau, organisme dont la mission est de procurer à tous les enfants atteints de cancer les meilleures chances de guérison en finançant la recherche et en supportant le développement de projets dédiés à l'hémo-oncologie pédiatrique.

L'équipe responsable de l'événement désire aviser la population qu'une dérogation a été obtenue afin de permettre plus d'un décollage à l'heure pour la durée de l'événement, soit le 21 septembre entre 9 h et 18 h. L'équipe est désolée pour les désagréments et remercie la compréhension et la collaboration des résidents.

Vous pouvez consulter le site Internet au www.volsurvivant.com.



L'inscription est obligatoire pour la majorité des activités et se fait sur place ou par téléphone durant les heures d'ouverture de la bibliothèque. Les dates de début des inscriptions sont précisées à chacune des activités.



BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS

160, RUE JEAN-JUNEAU - TÉLÉPHONE : 418 878-LIRE (5473)

Dimanche	10 h à 17 h	Jeudi	14 h à 20 h
Lundi	Fermé	Vendredi	14 h à 20 h
Mardi	10 h à 20 h	Samedi	10 h à 17 h
Mercredi	14 h à 20 h		

FORMATION INITIATION À L'INFORMATIQUE ET AU MONDE D'INTERNET

Vous souhaitez vous familiariser avec l'informatique? Cette formation individuelle sera l'occasion de découvrir de nouvelles fonctionnalités et d'apprendre à exploiter toutes les ressources du monde d'Internet. Notre formateur bénévole, M. Gaétan Cyr, vous aidera selon vos besoins à utiliser Windows, surfer sur le Web, envoyer des courriels, utiliser les réseaux sociaux, découvrir les aspects pratiques du Web et vous protéger des risques d'Internet. Les formations se tiennent les mercredis, du 18 septembre au 11 décembre. Inscription durant les heures d'ouverture de la bibliothèque, sur place ou par téléphone.

LIRE ET FAIRE LIRE : BÉNÉVOLES-LECTEURS RECHERCHÉS

Vous avez 50 ans ou plus? Vous aimeriez partager un peu de votre temps libre avec des enfants de maternelle et de 1^{re} année pour stimuler leur goût et leur plaisir de lire? Devenez bénévole-lecteur pour le programme Lire et faire lire.



Information et inscription pour la session d'automne auprès de Sarah Vachon-Bellavance à sarah.vachon-bellavance@vsad.ca ou au 418 878-4662 poste 6611.



Nouveaux titres disponibles en langue espagnole pour les jeunes et les adultes. Vous trouverez ces documents dans la section multilingue.

La bibliothèque possède plusieurs documents DYS pour les jeunes et les adolescents dyslexiques. Avec ces livres adaptés, ils auront ainsi le plaisir de lire les mêmes livres que les autres lecteurs. N'hésitez pas à demander l'aide du personnel pour vos recherches.

Du 31 août au 29 septembre

Exposition « **Les belles actuelles** » de Josiane Leclerc
La femme méditative, ancrée dans son quotidien, aux allures parfois « vintage », est une thématique très présente dans les dernières créations de Josiane Leclerc. Elle aime présenter la beauté de la femme actuelle dans divers contextes, explorant ses forces et ses fragilités, ses attitudes et sa liberté.



Ateliers artistiques pour les adultes (le 2^e mardi du mois) avec l'artiste Luce Théberge

10 septembre à 10 h 30

« **Technique d'impression** » Création spontanée à partir de différents objets trempés dans l'encre ou l'acrylique
Inscription en cours



17 septembre à 19 h

Conférence « **La science dans votre assiette** » par Anne-Marie Desbiens, la Foodie Scientifique, dans le cadre de la Semaine de la culture scientifique
Inscription en cours

Plongez dans un repas typique pour y découvrir la fascinante science qui se cache derrière les aliments de tous les jours!



Plus d'infos sur les activités à l'horaire : dans le dépliant de la programmation et sur le site VSAD.ca/calendrier

20 septembre à 18 h 30

Heure du conte en pyjama pour les 3 à 5 ans, avec Brigitte Brideau

« **Je veux te raconter une histoire** »

de Tom William, éditions Kaléidoscope

Inscription dès le 6 septembre



21 septembre à 10 h 30

Bibliocnte pour les 0 à 5 ans, avec Réjane Gourin

« **Le Moustique** » de Stéphanie Guérineau, éditions Les 400 coups

Inscription dès le 7 septembre



27 septembre à 14 h 30 - PÉDAGO À LA BIBLIO

« **Atelier d'initiation au doublage** » pour les 9 à 12 ans, avec Marie-France Fournier

Viens découvrir le métier de comédien de doublage !

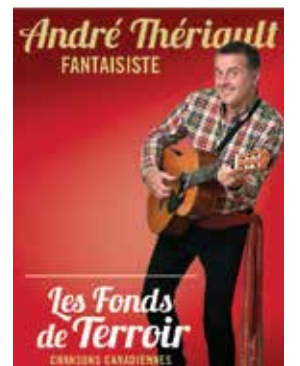
Inscription dès le 13 septembre

3 octobre à 19 h

Concert « **Les Fonds de Terroir** » par André Thériault

Inscription dès le 19 septembre

Un spectacle guitare-voix et harmonica, présenté à la façon des fantaisistes d'autrefois, avec beaucoup d'humour et d'intervention. Oser la tradition orale, c'est ouvrir un espace où les spectateurs se surprennent à rire et à chanter de bon cœur !



20 septembre à 18 h 30

Heure du conte en pyjama pour les 3 à 5 ans, avec Brigitte Brideau

« **Les quatre saisons de petit Renard** » de Nicolas Gouny, éditions Balivernes

Inscription dès le 20 septembre

Du 5 octobre au 3 novembre

Exposition : « **D'ici et d'ailleurs** » de Louise Goupil et Jean-Pierre Roy
Vernissage le samedi 5 octobre de 14 h à 16 h

Projet initié par deux artistes de Saint-Augustin-de-Desmaures qui présentent une exposition de photos « D'ici et d'ailleurs » ainsi que des textes tirés des ateliers d'écriture du volet 1 du projet portant le même nom. Une occasion de découvrir les perceptions des uns et des autres, d'âges et de milieux différents. Les visiteurs pourront vivre l'expérience de l'écriture durant la tenue de cette exposition.



8 octobre à 10 h 30

Atelier artistique pour les adultes avec l'artiste Luce Théberge

« **Gravure** » Impression à partir de feutres de couleur et colle à papier mâché

Inscription dès le 24 septembre



12 octobre à 10 h 30

Bibliocnte pour les 0 à 5 ans, avec Réjane Gourin

« **Ton histoire** » de Jeanne Ashbé, éditions Pastel

Inscription dès le 28 septembre

CLUB DE LECTURE CROCK-LIVRES

Tout le personnel de la bibliothèque Alain-Grandbois tient à remercier et à féliciter les 249 enfants qui ont participé au Club de lecture Crock-livres cet été. Bravo pour les 1 224 moments de lecture de la catégorie Crick-crack-crock et pour les 5 774 livres lus pour les catégories Mini, Maxi et Super-crock.

SPECTACLE DE CLÔTURE

Lors de la fête de clôture, le 20 août dernier, plus de 157 enfants et leur famille ont assisté au spectacle « **Au-delà des rayons lunaires** » des Productions Logico et quatre d'entre eux ont reçu un prix de présence. Plusieurs prix de participation ont aussi été remis lors de l'édition Super héros de la lecture.

Félicitations à tous les gagnants !



Merci à notre partenaire,
la Caisse Desjardins de Cap-Rouge - Saint-Augustin, pour sa participation au succès de cette 26^e édition du Club de lecture Crock-livres.



NOUVEAU CATALOGUE EN LIGNE

Le catalogue de la bibliothèque Alain-Grandbois fait peau neuve! Avec un visuel invitant et dynamique, le nouveau catalogue offre de nouvelles possibilités de recherche et une navigation plus intuitive. Consultez « Mon dossier » pour effectuer des prolongations, pour connaître les dates d'échéance de vos emprunts, pour mettre à jour vos renseignements, etc. Pour obtenir de l'aide lors de votre première navigation en ligne ou pour transmettre vos commentaires et suggestions d'amélioration, présentez-vous à la bibliothèque et nos agents se feront un plaisir de vous assister. Vous pouvez accéder au catalogue à l'adresse suivante : catalogue.vsad.ca.



29 septembre de 14 h 30 à 15 h 30

Prestation de la Quintette de cuivre

Spectacle de cet ensemble de la Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures. Venez les entendre à la bibliothèque! Pas d'inscription, présentez-vous sur place.

MAISON OMER-JUNEAU

289, ROUTE 138 - TÉLÉPHONE : 418 878-5473 POSTE 1115

Début des inscriptions aux activités d'automne

Mercredi 4 septembre dès 9 h

Heures d'ouverture dès le 9 septembre

Lundi au vendredi 9 h à 21 h

Samedi et dimanche 12 h à 16 h



Conférence « Les jouets de 1939 à 1969 nous parlent » par Jean Bouchard

Lundi 9 septembre 13 h 30

Atelier de fabrication de tartes aux pommes avec la maison des jeunes

Samedi 21 septembre 13 h 30 – cuisiniers recherchés

Peinture décorative sur des citrouilles par Sylvie Mathieu

Atelier de décoration de petites citrouilles pour l'Halloween

Mercredi 16 octobre 18 h 30

Conférences voyages - Les mercredis d'octobre à 10 h

2 octobre : L'Ouest américain sans réservation

9 octobre : Les Châteaux de la Loire

16 octobre : Anticosti et la Basse-Côte-Nord

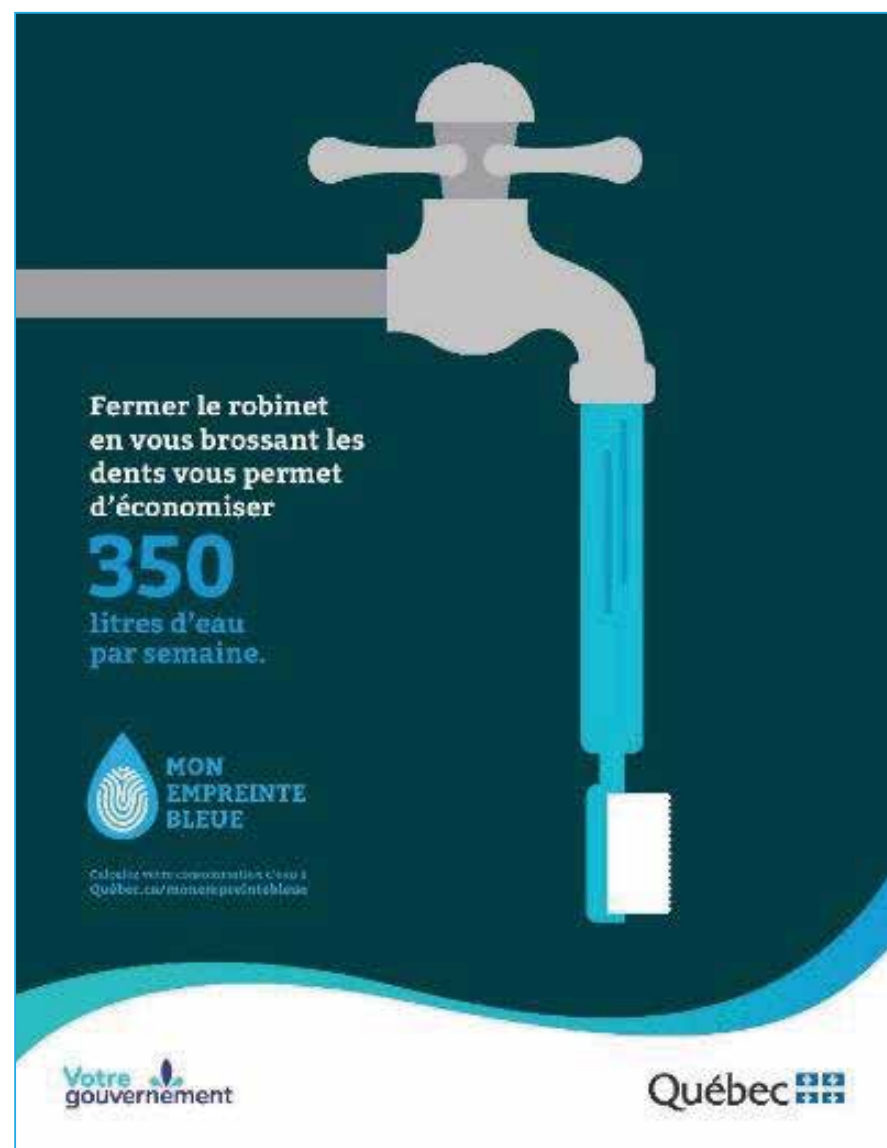
23 octobre : Voyage solo en Europe

Danse de l'Halloween

Enfilez votre plus beau costume pour danser et jouer à des jeux.

Jeudi 31 octobre 13 h 30

Inscrivez-vous!



Complexe sportif multifonctionnel

Pour connaître les horaires
des **BAINS LIBRES** et du **PATINAGE LIBRE**

Pour effectuer une **LOCATION D'HEURES**
DE GLACE ou pour une **AQUAFÊTE**

Suivez-nous sur Facebook
VSAD Complexe sportif



Information

418 878-5473 poste 5800

ou

VSAD.ca

CARDIO PLEIN AIR

Cet automne, l'entreprise spécialisée dans les entraînements en plein air, Cardio Plein Air, offrira un programme adapté aux gens en manque de temps pour leur entraînement dans un parc de proximité : Cardio-F.i.t. au parc Place-Portneuf.

Ce programme est parfait pour les gens pressés par l'exigente routine professionnelle et familiale. Le cardio-F.i.t. est un entraînement complet de 30 minutes alliant stations d'exercices, travail cardiovasculaire en endurance musculaire. Avec ses trois niveaux d'intensité proposés, tout le monde y trouvera son compte, quel que soit son âge ou sa condition physique.

Vous voulez l'essayer gratuitement, rendez-vous au parc Place-Portneuf le 10 septembre prochain, réservation obligatoire au cardiopleinair.ca/essai-gratuit.

Les cours débutent le 16 octobre et se terminent le 21 décembre. Inscription en cours pour la session d'automne.



PORTES OUVERTES

10 SEPTEMBRE : PLACE PORTNEUF

cardio f.i.t.

15 SEPTEMBRE : PARC RIVERAIN

cardio musculature

NOUVEAU PROGRAMME!

cardio f.i.t. famille

MYLÈNE MARTEL

438-827-8787

inscription en ligne :

cardiopleinair.ca/portes-ouvertes

ProShop du Complexe sportif - NOUVELLE ADMINISTRATION

L'équipe du Complexe sportif tient à souhaiter la bienvenue à son nouveau concessionnaire, M. Jocelyn Gingras. Monsieur Gingras est dans le domaine depuis 30 ans et est déjà concessionnaire du ProShop de L'Ancienne-Lorette depuis plus de 20 ans. Il vous offrira un service personnalisé et des heures d'opération adéquates afin de répondre à vos besoins. Vous y trouverez un inventaire varié et de qualité à des prix compétitifs.

Félix, David et M. Gingras sont là
pour vous servir dès maintenant!



ACTIVITÉS AQUATIQUES AUTOMNE 2019

Préinscriptions en ligne
du 17 juin 8 h au 18 août

Inscriptions en ligne
du 19 août 8 h au 5 septembre



Début des activités le 9 septembre
Aquaforme, Mise en forme, Cours enfants,
Médaille de bronze, Croix de bronze et plus!

Programmation disponible mi-juin à: VSAD.ca
Information: 418 951-0018

SAMEDI des sportifs



Une fête pour la famille!

7 SEPTEMBRE - COMPLEXE SPORTIF
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

2e édition
Activités GRATUITES
Venez vous amuser avec NOUS!

- 10 h à 16 h** Hockey mineur CRSA - Tailgate
Soccer CRSA - Atelier participatif
Jeux de Kermesse
Jeux gonflables
Maqui-Art - Maquillage
Kiosque KÉNO - Partenaire Ville pour la programmation des loisirs
Kiosque SODEM - Partenaire Ville pour la programmation aquatique
15 % de rabais pour toutes inscriptions aquatiques faites le jour même
- 10 h 30 à 12 h** Patinage festif - Thématique musicale années 80
Club de patinage artistique de St-Augustin - Section minibandes
- 12 h à 15 h** Atelier artistique ZEN - Gribouiller pour relaxer
Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures
- 12 h à 16 h** Baignade libre et animation aquatique
Aquaforme, atelier de sauvetage, course à relais, etc.
- 13 h** Partie du Séminaire Saint-François Midget AAA
Le Blizzard accueille les Estacades de Trois-Rivières.

Démonstrations du Club de karaté et du Club de taekwondo
Hall du Complexe sportif pendant les entractes
- 16 h** Fermeture du site

La réglementation aquatique s'applique; consultez le VSAD.ca.

En cas de mauvaise température, les activités se dérouleront à l'intérieur du Complexe sportif.



K É N O



CRSA



CPA
ST-AUGUSTIN



SODEM



YSA
SAINT-AUGUSTIN

HORAIRE PICKLEBALL ET BADMINTON LIBRES DU MARDI 20 AOÛT AU 22 DÉCEMBRE 2019

JOUR	HEURE	ACTIVITÉS	LIEU
Mardi	9 h à 11 h	Pickleball libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
	12 à 14h	Badminton libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
Mercredi	13 h à 15 h	Badminton libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
Jeudi	14 h à 16 h	Pickleball libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
Dimanche	13 h à 15 h	Badminton libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
	15 h à 17 h	Pickleball libre	Campus Notre-Dame-de-Foy
Vendredi À compter du 13 septembre	19 h à 20 h 30 (4 terrains)	Pickleball libre	Séminaire Saint-François
	20 h 30 à 22 h (8 terrains)		

Dates non disponibles : 1^{er} et 3 septembre, 11 et 12 décembre

S'il vous plaît, veuillez respecter les heures de début et de fin des périodes libres.

Les doubles sont obligatoires s'il y a beaucoup de joueurs.

Veuillez prendre note que l'horaire est modifiable sans préavis.

IMPORTANT : Activités réservées aux résidents de Saint-Augustin-de-Desmaures

Preuve de résidence exigée

LIEUX DES ACTIVITÉS

Campus Notre-Dame-de-Foy
Centre sportif
5000, rue Clément-Lockquell
Saint-Augustin-de-Desmaures
(6 terrains à votre disposition)

Séminaire Saint-François
Centre sportif
4900, rue Saint-Félix
Saint-Augustin-de-Desmaures
(4 ou 8 terrains à votre disposition)



LOISIRS AUTOMNE 2019

**DES ACTIVITÉS POUR TOUS
ET POUR TOUS LES GOÛTS!**



K É N O

Inscriptions en ligne dès maintenant
au vsad.ca/loisirs



ACTIVITÉ ARTISTIQUE
Peinture à l'huile et acrylique

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE 50+
Pilates
100% Souplesse
Mise en forme douceur ***nouveau***
Stretching et tonus douceur
Conditionnement sur musique
Stretching et tonus

MUSIQUE
Batterie
Chant
Guitare
Piano
Violon

BIEN-ÊTRE
Qi Gong
Tai-chi-chuan
Yoga (jour) ***nouveau***
Yoga (soir)

ENTRAÎNEMENT PHYSIQUE
P-Boxing
Tabata
Cardio latino ***nouveau***
Circuit urbain ***nouveau***
Aéro step+
Abdos Express

FORMATION
Je me garde seul

SPORT
Escrime (débutant et intermédiaire)

DES LOISIRS DE QUALITÉ AVEC KÉNO
La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a confié la gestion des activités de loisirs à Kéno. La programmation des loisirs est disponible en ligne seulement. Pour consulter la programmation et les modalités d'inscription, rendez-vous au vsad.ca/loisirs

Rassemblement des Gingras d'Amérique à Saint-Augustin-de-Desmaures

COLLABORATION SPÉCIALE

Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD)

À l'occasion du 350^e anniversaire de l'arrivée en Nouvelle-France de Charles Gingras, l'Association des Gingras d'Amérique a tenu un rassemblement à Saint-Augustin-de-Desmaures, les 17 et 18 août derniers.

Afin de faire découvrir le « pays » de leurs ancêtres aux 150 participants venus d'un peu partout au Québec, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures avait préparé un circuit patrimonial de quelques heures, animé par Bertrand Juneau, président de la SHSAD. Le point culminant a été l'arrêt sur la terre ancestrale des Gingras, sur le Chemin du Roy, pour le dévoilement d'une plaque commémorative en hommage aux ancêtres de tous les Gingras d'Amérique, sur laquelle on peut lire : « Hommage à Charles Gingras (1641-1710) et Françoise Amyot (1660-1736), mariés le 5 novembre 1675 ».



Participants au dévoilement de la plaque, le 17 août 2019.

Rappelons qu'en juin 1960, les Gingras avaient tenu un grand rassemblement au même endroit et procédé au dévoilement d'une pierre commémorative rappelant que la famille Gingras occupait cette terre depuis 1671. Plus de 31 descendants des Gingras ayant participé à ce rassemblement étaient également présents à celui du 17 août 2019, remarquable témoignage de fidélité.

Parmi les invités d'honneur, soulignons la présence de Pauline Marois, ex-première ministre du Québec (2012-2014), descendante par sa mère (également

présente) des Gingras-Amyot, de Joël Godin, député de Portneuf-Jacques-Cartier, Sylvain Juneau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, et Florent Gingras, président de l'Association des Gingras d'Amérique et du comité organisateur du rassemblement; deux absents, mais présents de cœur par leur message : la députée de Louis-Hébert et ministre Geneviève Guilbault et le lieutenant-gouverneur du Québec, J. Michel Doyon, également descendant par sa mère des Gingras-Amyot. Tous ont mentionné l'importance et la fierté de connaître nos racines et le devoir

que nous avons individuellement et collectivement de transmettre le message aux nouvelles générations.

Après les familles Gilbert en 1946 et 2013, Racette en 1997 et 2014, Juneau en 2000, Lavoie en 2009, Thibault en 2016, Desroches en 2018 et Gingras en 1960 et 2019, quelle sera la prochaine famille pionnière de Saint-Augustin-de-Desmaures à marquer sa présence par le dévoilement d'une plaque, que ce soit sur sa terre ancestrale ou à l'église? Vous êtes les bienvenus chez vous. ■

La Moisson d'or reprend ses activités

(DL) Après une épluchette pour marquer le début de ses activités le 4 septembre, le club FADOQ la Moisson d'or débutera ses activités régulières durant la semaine du 9 septembre avec le cours de danse en ligne le mardi 10 septembre en avant-midi et les jeux de société en après-midi, à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le mercredi après-midi sera quant à lui réservé à la mise en forme. Le prochain bingo aura lieu le mardi 17 septembre, à 13 h 30, toujours à l'hôtel de ville, 200, route de Fossambault.

Pour plus d'informations : club.fadoq.ca/132. ■

Le Portail célèbre ses 25 ans

(DL) Pour souligner ses 25 ans d'existence, le centre Le Portail organise une fête qui se déroulera du samedi 14 septembre, à 10 h au dimanche 15 septembre à 17 h, au 1240, route de Fossambault.

Les membres du personnel et d'anciennes résidentes invitent toute la population à participer en grand nombre aux diverses activités proposées. Un marché aux puces débutera entre autres le 14 septembre, dès 10 h, et les profits réalisés seront remis en totalité au centre. ■

PORTES OUVERTES



ÉCOLE DES
PIONNIERS

9 OCTOBRE 17h30 à 20h30

130, rue Jean-Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-4551 poste 6730

www.despionniers.ca

desdecouvreurs.ca

NOUS
JOINDRE

COMMISSION SCOLAIRE DES DÉCOUVREURS
100-945, avenue Wolfe
Québec (Québec) G1V 4E2
418 652-2121



Découvreurs **en tête!**



Commission scolaire des

Découvreurs

Découvreurs **en tête!**

FESTIVAL D'ORGUE

ÉGLISE SAINT-FÉLIX-DE-CAP-ROUGE



**Le vendredi 4 octobre
à 19h30**

Organiste :

François Grenier (Québec)

Oeuvres de Bach, Handel, Muffat,
Walther, Galuppi



**Le vendredi 18 octobre
à 19h30**

Organiste :

François Zeitouni (Montréal)

Oeuvres de Bull, Gabrieli, Guilain,
Clérambault, Daveluy



**Le dimanche 3 novembre
à 15h00**

Organiste :

**Robert Patrick Girard
(Québec)**

Oeuvres de Girard, Bach, Mozart,
Schumann, Willscher

Billets :

15 \$ l'unité

25 \$ pour 2 concerts

35 \$ pour les 3 concerts

Disponibles :

- À la maison paroissiale de Cap-Rouge, aux heures de bureau (1460, rue Provancher)
- À la porte les soirs de concerts

Réservation : 418 653-5643 • 418 651-8078

PRÉSENTÉ SUR ÉCRAN GÉANT

C'est aussi la rentrée scolaire pour les astronomes amateurs de la région !



COLLABORATION SPÉCIALE

Éric Gagnon

Que votre enfant débute à la maternelle ou qu'il retourne à l'école après les vacances d'été, la rentrée scolaire est un événement à la fois excitant et stressant. Cette situation est aussi vécue par les astronomes amateurs de la région qui vont débiter une nouvelle saison d'observation avec l'arrivée de l'automne.

Le début d'une nouvelle saison coïncide avec l'apparition de nouvelles constellations et une multitude de nouveaux objets célestes. L'observation en astronomie dépend dans une large mesure du moment de l'année, de l'heure, de l'endroit où nous sommes situés ainsi que des conditions météorologiques. Avant de se lancer à l'assaut du ciel étoilé, il faut prendre le temps de préparer sa soirée d'observation. Que voulons-nous voir? Comment s'y prendre? Voici quelques conseils :

- Pour bien débiter, il faut savoir ce que l'on va regarder. À l'aide de programmes informatisés et de livres traitant du sujet, il est souhaitable de dresser une liste des objets à observer pour la soirée.
- S'informer des prévisions du temps
- Observer les soirs de nouvelle lune contrairement aux soirs de pleine lune qui sont trop clairs et qui rendent difficile l'observation du ciel profond (nébuleuses et galaxies)
- Par la suite, choisir un lieu d'observation loin des lampadaires et des sources de pollution lumineuse de la ville et où l'horizon est bien dégagé.
- La lune est une cible idéale pour bien débiter. Avec ses multiples cratères, rainures et vallées.
- Gardez à la portée de la main de quoi noter vos observations surtout si vous vous concentrez sur un phénomène particulier.

• Un peu de confort! Assurez-vous d'être chaudement habillé (même en saison estivale). Un thermos de boisson chaude et un petit casse-croûte sont toujours appréciés lors des longues nuits d'observation.

Comme vous pouvez le constater, une soirée d'observation réussie demande un peu de préparation et de prévoyance. L'habitude s'acquiert rapidement et les résultats ne sont que plus intéressants!

Débiter en astronomie

L'automne est aussi une bonne saison pour débiter en astronomie. Comme illustré sur la photo, beaucoup d'astronomes de la région ont profité du cours d'astronomie de cet été pour découvrir la beauté du ciel étoilé.

Un cours d'astronomie pour débutants sera donné cet automne par un spécialiste qui vous donnera des connaissances de base pour bien débiter en astronomie. Il n'est pas nécessaire d'avoir des connaissances scientifiques ni d'équipement pour participer à cette formation. Plusieurs sujets seront abordés et une attention particulière sera apportée sur le fonctionnement des appareils et sur la pratique de l'astronomie dans notre région. Un incontournable pour tout astronome amateur qui désire améliorer ses connaissances!

Début des cours : Octobre 2019

Coût : 150 \$ (120 \$ lecteurs du journal)

Durée : 2 mois

Contenu : Selon vos disponibilités, il vous sera possible de participer à plusieurs soirées d'observation, cours théoriques et conférences.

INFORMATION ET INSCRIPTION : ÉRIC GAGNON 418 914-1546 ■

Inscriptions scouts Saint-Augustin

(DL) Les jeunes intéressés à se joindre au groupe scout de Saint-Augustin pourront s'inscrire le lundi 16 septembre, de 18 h 30 à 20 h, au local des scouts situé au centre sociorécréatif Les Bocages, 4850, rue du Sourcin à Saint-Augustin-de-Desmaures ou de communiquer avec Robin Drolet à robin.drolet@gmail.com.

Le groupe développe le respect de soi et des autres, le sens de l'équipe et de la solidarité entre les jeunes à l'aide de techniques, de grands jeux et d'intrigues. Les rencontres auront lieu dès septembre. Pour informations, il est possible de suivre le groupe sur Facebook à www.facebook.com/124groupe. ■

MAUX DE DOS, COU, ÉPAULES, GENOUX ET
TOUTES AUTRES DOULEURS INFLAMMATOIRES

RÉSULTATS SPECTACULAIRES

77 ans



Peu importe votre âge, LA MÉTHODE DOUCE ANTIDOULEUR PAR EXCELLENCE

Venez profiter du passage de Dorothée près de chez vous et apprendre comment vous sentir rapidement rajeuni et en forme! Dorothée avait d'abord pu constater les effets miraculeux de ces étirements thérapeutiques lorsque son conjoint, Jacques Gauthier, fut atteint d'une maladie neurologique grave, très douloureuse et accompagnée de paralysie à certains membres. Après avoir entrepris ces exercices et contre toute attente, il recouvra la forme (voir [www.stretchingplus.com] pour l'histoire complète de Jacques). Dorothée, qui enseigne et améliore cette méthode depuis 30 ans, donnera bientôt une formation de cinq jours près de chez vous (voir dates plus bas). Maintenant âgée de 77 ans, elle est elle-même un exemple vivant de ce qu'elle enseigne.

Témoignages :

Suite à une blessure au genou, il m'était impossible sans douleur de monter des escaliers, aller marcher, etc. Après 5 jours à faire ces exercices, ma douleur a disparu et j'ai pu reprendre toutes mes activités. J. Savard, Québec

Un accident de travail en 2003 m'invalideait de mes tâches quotidiennes. Après consultations de spécialistes et essais de diverses techniques, mon problème persistait toujours. Par curiosité, j'ai essayé les exercices de stretching de Dorothée et après un mois, 90 % de ma douleur avait disparu. Merci Dorothée! A. Côté, Québec

Conférence

16 octobre 2019 à 19h30 (pas de réservation nécessaire)

Coût d'entrée : 10 \$

Lieu : Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDP)

Pavillon André-Coindre, 5030 rue Clément-Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures

Cours

Du 4 au 8 novembre 2019 (de 15h à 16h45 ou de 18h30 à 19h45)

Lieu : Campus Notre-Dame-de-Foy (CNDP)

Pavillon André-Coindre, 5030 rue Clément-Lockquell, St-Augustin-de-Desmaures

Renseignements (coût, etc.) et inscriptions pour le cours:

(Numéro sans frais) 1 888 834-6720 (7 jours sem.)

www.stretchingplus.com



Clinique Réseau Force-Santé... Déjà 3 ans à desservir la population de Cap-Rouge et les alentours!

Il y a 3 ans naissait un projet un peu fou! Celui de réunir les professions de la santé et les amener à soigner ensemble sans préjugés mais plutôt avec respect et complicité. **Qui aurait cru que tous les professions de la santé pourraient s'entendre et collaborer sur un même cas** dans l'optique d'aller chercher une meilleure santé pour le patient?

Bien cela est maintenant une réalité avec Clinique Réseau Force-Santé!

Par des rencontres et des projets d'équipe, nous avons réussi à développer un esprit de camaraderie et de confiance ce qui amène chacun des professionnels à donner son 110% pour la santé du patient. **En fait, nos professionnels de la santé n'ont pas peur de collaborer!**

Chez nous, on donne l'heure juste! Si votre condition nécessite des soins de la part d'un autre professionnel, nous vous le diront. Nos professionnels soigneront ensemble si cela est encore plus bénéfique pour votre santé.

Chez Clinique Réseau Force-Santé **nous avons que des solutions pour vos diverses problématiques de santé.**

Le 10 octobre prochain, nous fêterons notre 3^e anniversaire d'existence. Pour l'occasion, nous organisons une porte ouverte de la clinique. Aussi, nous aimerions que la population de Cap-Rouge et les alentours célèbrent avec nous ce 3^e anniversaire.

Bouchées et des bulles seront servis. C'est également **une belle occasion de venir rencontrer nos professionnels**, car ils y seront eux-aussi. Vous saurez alors encore plus qui nous sommes et ce que nous pouvons faire pour vous!

Alors, réservez tout de suite cette date dans votre agenda!

Jeudi 10 octobre 17 h à 19 h

Clinique Réseau Force-Santé (1100, boulevard chaudière, Mail Cap-Rouge, Local 124

Réservez votre place maintenant en nous appelant au 418-353-6590

Dr Denis Lachance, chiropraticien, directeur Clinique Réseau Force-Santé

Plus d'infos sur la clinique via notre site web

www.cliniquereseauforcesante.com



1100, boulevard Chaudière, local 124, Cap-Rouge • Mail Cap-Rouge
418 353-6590 • www.cliniquereseauforcesante.com

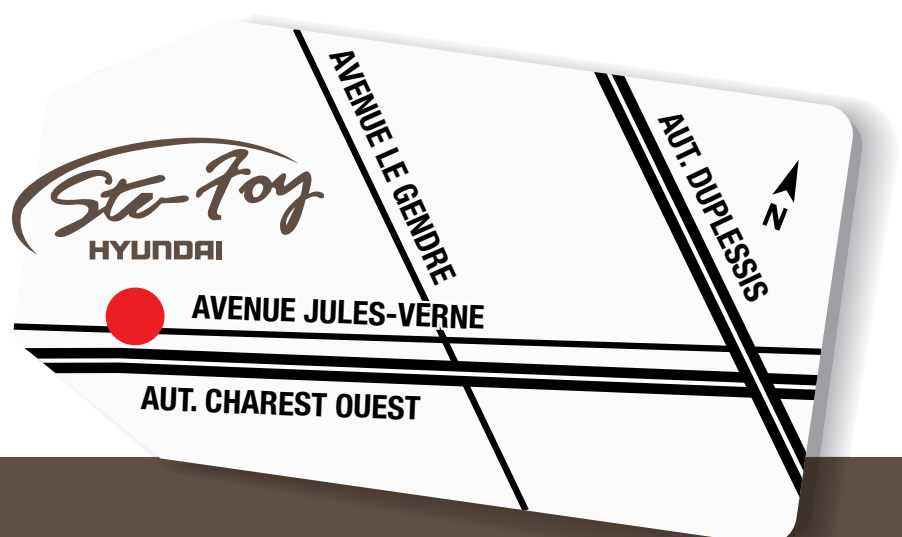


GRANDE OUVERTURE!

L'équipe de Ste-Foy Hyundai est fier de vous accueillir dans leur nouvelle bâtisse

DÈS LE 9 SEPTEMBRE!
AU 1910, AVENUE JULES-VERNE

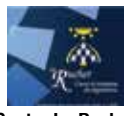
**VOISIN DE
FLORALIES JOUVENCE**

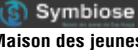


418 654-9292
stefoyhyundai.com
1910, AVENUE JULES-VERNE

Organismes présents sur le secteur de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures

(DL) Les organismes présents dans le milieu jouent un grand rôle sur la vie de la communauté, sur les plans social, culturel et communautaire. Le Journal présente une liste de ceux-ci, présents sur le territoire de Cap-Rouge-Saint-Augustin-de-Desmaures. Si vous avez des corrections à apporter dans les renseignements ci-dessous ou si vous désirez ajouter votre organisme à la présente liste, vous pouvez le faire en écrivant à redaction@journal-local.ca. Vous pouvez également joindre Doris Langevin au 418 580-3240. ■

72^e groupe scout de Cap-Rouge Isabelle Martineau groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com 418 872-3774	Acef Québec Denis Falardeau acefque@mediom.qc.ca 418 522-1568	Aféas de Saint-Augustin-de-Desmaures Cécile Boucher Bédard cbbédard@hotmail.com 418 878-2888	ARO club de plongeon de Québec Dany Boulanger infoplongeon.aro@gmail.com aroplongeon.ca
Association canadienne pour la santé mentale Monique Boniewski info@acsmquebec.org 418 529-1979	 Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD) Isabelle Froty culturestaugustin@gmail.com 418 333-0267	Association de baseball Noroit François Couture info@baseballnoroit.com baseballnoroit.com	Association de hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin Richard Cayouette richard.cayouette@hockeycrsa.com 418 455-9247
Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin Hélène C. Bernier ajcrsa@gmail.com 418 914-7125	Atelier d'écriture de Cap-Rouge Yolande Vendette 418 653-7092	Camp école Kéno info@campkeno.com campkeno.com 418 872-9949	 CBRCSA Normand Villeneuve 418 641-6413 poste 2969 info@cbrcr.org
Centre CASA – Maison de thérapie Jacques Vézina casa@centrecasa.qc.ca centrecasa.qc.ca 418 871-8380	Centre Le Passage Nathalie Paquet info@centrelapassage.org 418 527-0916	 Centre Le Rucher Valérie Hourdeaux 418 872-0110 info@centrelerucher.ca	Centre multiethnique de Québec Dominique Lachance dlachance@centremultiethnique.com 418 687-9771
 Cercle de Fermières de Saint-Augustin Laurence Dupont	Cercle de musique de Cap-Rouge Catherine St-Laurent info@cmcaprouge.org 418 650-7796	Chevaliers de Colomb conseil 13420 Mario Fortin mariofortin60@videotron.ca 418 871-9880	Club Aérogym Marie-Ève Rochette clubaerogym_inc@hotmail.com 418 990-1099
Club d'astronomie Vega de Cap-Rouge Philippe Moussette vegacrq@hotmail.com	Club de badminton de Saint-Augustin Louise Rheault louiserheault@videotron.ca 418 872-6056	Club de BMX Québec-Saint-Augustin (QSA) Marc Gagnon clubbmxqsa@gmail.com bmxqsa.com	Club de marche de Saint-Augustin Rhéa Bourgeois fr.dequen@videotron.ca 418 878-2762
Club de natation C.N.Q. Myriam Desroches administration@cnq.club 418 656-5837	 Club de patinage artistique de Saint-Augustin Brigitte Keable info@cpastaugustin.com	Club de soccer CRSA Jérémy Blanchette j.blanchette@soccercrsa.ca soccercrsa.ca	 Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin Jean-François Simard jeff.simard@videotron.ca
 Club de tennis du Tracel Denis Bélanger tennistracel@gmail.com	 Club de tennis St-Augustin Jean Chalifour jean_chalifour26@hotmail.com tennis-st-augustin.com	Club FADOQ Cap-Rouge Huguette Giroux info@fadoq-quebec.qc.ca 418 650-3552	Club FADOQ La Moisson d'Or Michel Juneau mikejuno@videotron.ca club.fadoq.ca/t032
Club Kiwanis Québec info@kiwanisquebec.org	Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin Laval Girard lis_girard@hotmail.com 418 658-2400	Club Optimiste de Cap-Rouge inc. Réginald Perron reggie.perron@hotmail.com 418 952-7990	Club Rotary Saint-Augustin / Cap-Rouge Louis Barrière louis.barriere@videotron.ca
Club sportif 50 + Cap-Rouge Hélène Bellefeuille info@clubsportif50cr.org	 Club Yoseikan Budo Saint-Augustin Daniel Rivard rivard.daniel@gmail.com 418 575-1446	Collectif 55+ collectif55plus@gmail.com	Comité d'aide aux malades et aux aînés (CAMA) 418 653-5643

 Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri Marc Bégin 1 418 878-2955	Conseil de bassin du lac Saint-Augustin Louis Désilets lacsaintaugustin@gmail.com lacsaintaugustin.com	Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge Normand Villeneuve info@cbrcr.org 418 641-6413, poste 2969	Corps de cadets de la marine Audrey-Anne Morel-Girard 287marine@cadets.gc.ca 418 476-0287	Courtepointe (La) Valérie Dubé info@lacourtepointe.ca 418 657-3836	École de danse Espace Danse Marcelle Turgeon 418 831-3054	Entraide Naturo-Lait 418 663-2711 www.entraidenurolait.com	Fondation Annie-Caron fondationac2000@gmail.com facebook.com/fondationac
Fondation d'aide aux athlètes carougeois Suzette Leblanc s_leblanc@videotron.ca	Fondation Élan Annie Gagnon annie.gagnon@irdpq.qc.ca 418 529-9141, poste 4366	 FQPPN Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel Catherine Émond 418 655-9399 fondation.patrimoine@fqppn.org	Fondation Réno-Jouets Annie Asselin info@fondationrenojouets.ca 418 877-6758	Fondation Village Monde Isabelle Vitté-Mony info@villagemonde.com 418 317-6466	 Friperie Saint-Augustin (La) Sylvain Gilbert friperiest-augustin@videotron.ca 418 878-2036 friperiest-augustin.org	 Groupe vocal La-Mi-Sol Chantal Brochu 418 955-3334 chantalbrochu@gmail.com groupevocallamisol.org	 Jumelage Saint-Félix Grégoire Bissonnette 418 871-3142 jumelagesstfelix@hotmail.com
Laura Lémervel Sandra Lambert sandra.lambert@lauralemervel.ca 418 462-3325	 Les artisans au fil du temps Hélène Simon 418 641-6413 poste 3879 lesartisansaufildutemps@gmail.com	Le Grand Circuit Familial Éline B. Marier emarier@grandcircuitfamilial.ca grandcircuitfamilial.ca	Le Groupe scout Saint-Augustin Robin Drolet robin.drolet@gmail.com	 Ligue Navale du Canada Succ. Cap-Rouge / Saint-Augustin Gilles Fressoz Président 418-333-1357 le287@hotmail.com ccmrc287.com	Loriots (Les) de Cap-Rouge Michel Bouchard 418 654-1039	Maison de la famille Louis-Hébert Caroline Lafrance info@maisonfamillelouishebert.com 418 681-0141	Maison des Grands-Parents de Sainte-Foy Rosanne Montminy grandsparents2014@gmail.com 418 658-8484
 Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose Michel Boissel mdj.symbiose@bellnet.ca 418 650-7780	 Maison des jeunes de Saint-Augustin L'Intrépide et L'Illusion France Dorval 418 878-3801 mdjintrepide@videotron.ca mdjstaugustin.com	Maison Hélène-Lacroix Julie Beaulieu info@maisonhelenelacroix.com 418 527-4682	Maison L'Éclaircie Myriam Trudel info@maisonleclaircie.qc.ca 418 650-1076	Maison Léon-Provancher Caroline Plante info@maisonleonprovancher.com 418 650-7785	Maison Richelieu Hébergement Jeunesse Chantal Larouche info@hebergementjeunesse.org 418 659-1077	Mieux-être des immigrants Serge Thériault info@meiquebec.org 418 527-0177	Moisson Québec info@moissonquebec.com 418 682-5061
Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge maacr@outlook.com 418 641-6301, poste 7327	Mouvement des services à la communauté de Cap-Rouge Catherine Giroux msccr@bellnet.ca 418 641-6643	Œuvres (Les) Jean Lafrance Jean Lafrance info@lesojl.com 418 681-3883	Option-travail Lanie Desrochers ldesrochers@optiontravail.com 418 651-6415	 Présence-Famille Saint-Augustin Francine Cherry 418 878-3811 presence-famille@videotron.ca presencefamille.org	Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA) Charles Billette rgasa.st.augustin@gmail.com rgasa.ca	 Résidence Le Portail-centre de thérapie pour femmes Maryse Néron 418 878-2867 info@residenceleportail.org	Ressource Espace Familles Cindy-Lee McKenzie communication@refamilles.ca 418 681-9740
 Soccer CRSA info@soccercrsa.ca 418 877-5575	Société Arts et Culture de Cap-Rouge Festival DécouvrArts festivaldecouvarts@hotmail.com 418 641-6301, poste 3852	Société artistique et culturelle de Québec Ginette Bourassa sacq_ginette_bourassa@hotmail.com	Société canadienne du cancer Alain Raymond araymond@quebec.cancer.ca 418 683-8666	 Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures Bertrand Juneau shsad@videotron.ca histoirestaugustin.com 418 878-5132	Société d'horticulture de Sainte-Foy Nicole Caron horticulture.ste-foy@outlook.com 581 981-4441	 Société historique de Cap-Rouge Linda Poitras-Even info@shcr.qc.ca 418 641-6380	Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures Madeleine Fortier info@societe-musicale-st-augustin.org societe-musicale-st-augustin.org
Société québécoise d'ethnologie Jean-Pierre Pichette societe@ethnologiequebec.org 418 922-8340	Société Saint-Vincent-de-Paul Claudette Hethrington 418 809-7787	Tel-Aide Québec Céline Coutu administration@telaide.qc.ca 418 686-2433	 Théâtre de Saint-Augustin Jean-Luc Rivard 418 570-9154 theatrestaugustin@gmail.com theatrestaugustin.com	Traic Jeunesse Viviane Gélinau info@traicjeunesse.org 418 651-7070 traicjeunesse.org	Verger (Le) Véronique Chabot info@leverger.ca 418 657-2227	YWCA Québec Katia de Pokomandy-Morin info@ywcaquebec.qc.ca 418 683-2155	



L'automne est à nos portes!

Nous sommes prêtes à l'accueillir avec nos nombreuses nouveautés en boutique!

GAGNEZ VOTRE GARDE-ROBE D'AUTOMNE

d'une valeur de 500\$

C'est simple, remplir et déposer ce coupon à notre boutique, sans achat requis.

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Cette promotion se termine le 30 septembre 2019 à minuit.
Tirage le 1^{er} octobre à midi.

BOUTIQUE

Nicole St-Hilaire

PRÊT-À-PORTER

418 872-8711

811, route Jean-Gauvin

Voisin de Paillard

Nos heures d'ouverture :

Lundi au vendredi 9 h 30 à 17 h 30

Samedi 9 h à 17 h

Suivez-nous sur 

Nomination



Nouvellement gradué de la faculté de l'université Laval, Dr Charles Boulet se joint à l'équipe du centre dentaire et d'implantologie André Côté et associés dès juillet 2019.

À travers plusieurs sports de compétition tels que le ski alpin et le golf, Dr Boulet a su développer sa rigueur et son sens du perfectionnement. Pendant son parcours scolaire, il a notamment eu la chance de prodiguer des soins dentaires au Sénégal, à l'occasion d'un stage interculturel. Passionné des avancements de la profession, Dr Boulet est ravi de se joindre à une équipe à l'avant-garde des technologies.

Il saura vous recevoir chaleureusement afin d'offrir une pratique adaptée aux besoins de chacun, tout en respectant les hauts standards de la dentisterie actuelle.

La venue de Dr Boulet permettra d'offrir d'avantage de disponibilités et d'accueillir de nouveaux patients!

CENTRE DENTAIRE
ANDRÉ CÔTÉ
& associés

4865, de la Promenade-des-Soeurs
Québec (Cap-Rouge)

418 654-1322
www.dentisteandrecote.ca

La Société historique du Cap-Rouge reprend ses activités

COLLABORATION SPÉCIALE

Société historique du Cap-Rouge

Dès le 12 septembre, les activités reprennent à la SHCR. Il y aura une excursion en septembre, de même qu'un salon de thé et une conférence par mois. Ces activités se tiennent le jeudi. Vous y êtes cordialement invités. Gratuit pour les membres et 5 \$ pour les non-membres.

Voici le détail de ces activités.

- 12 septembre, 14 h : salon de thé « Les filles du Roy du Cap rouge et à Sillery », avec Irène Belleau;
- 26 septembre : excursion d'une journée « Thetford Mines et ses musées », coût à déterminer et inscriptions obligatoires;
- 10 octobre, 14 h : salon de thé « Les oiseaux et l'Histoire », avec Norbert Lacroix;
- 24 octobre, 19 h 30 : conférence « Du choléra à la grippe espagnole à Québec », avec Réjean Lemoine;
- 14 novembre, 14 h : salon de thé « Contes et récits de Noël d'antan », avec Jocelyn Rancourt;
- 28 novembre, 19 h 30 : conférence « Seigneures et pouvoir féminin dans l'histoire du Québec », avec Benoît Grenier.

Bienvenue à tous! Visitez notre page Facebook. Pour devenir membre, visitez notre site www.shcr.ca. ■

Tran + associé
chirurgiens-dentistes

**Bienvenue
aux nouveaux résidents....**
Dans un environnement accueillant et rassurant!



Bienvenue chez Tran et associé

Possédant une écoute exceptionnelle et un sens inné pour l'esthétique, le but premier pour la D^{re} Thanh Tran et le D^r Vincent Guillemette est d'améliorer la santé dentaire et le confort des patients, pour leur rendre un sourire à la hauteur de leurs attentes.

N'hésitez pas à confier votre sourire à notre équipe, des soins de qualité pour toute la famille!



D^{re} N-Thanh Tran



D^r Vincent Guillemette

839, route Jean-Gauvin, bur. 200
www.tranassocie.ca



418.871.4545

Pour informations : tranassocie@bellnet.ca

Les chroniques de votre audioprothésiste



Ordre
des audioprothésistes
du Québec



MYRIAM BRUNEL
Audioprothésiste

CHRONIQUE MENSUELLE

Pensez-vous avoir les signes d'une perte auditive?

Une baisse d'audition passe souvent inaperçue quand elle s'installe progressivement et de façon égale aux deux oreilles. On se rend compte qu'on augmente le son du téléviseur par rapport à notre conjoint, nos proches trouvent que l'on fait beaucoup répéter. On sent bien qu'on a des difficultés d'écoute dans les environnements bruyants depuis quelques années.

Il devient difficile de comprendre si la personne nous parle de dos ou à quelques pieds de nous. Mais comment juger par nous-même? Nous pensons que les gens articulent mal ou que le son du téléviseur n'est pas de si bonne qualité. Nous ne réalisons pas que le problème puisse venir de nous.

Le plus souvent, il s'agit d'une petite perte auditive sur les fréquences aiguës, qui représentent les consonnes dans le langage courant. Or ce sont les consonnes qui permettent de ressentir une bonne articulation de la parole. Voilà pourquoi on pense que les gens n'articulent pas bien. Si vous reconnaissez ces symptômes, n'hésitez pas à faire un test d'audition. Cela ne prend que quelques minutes. Vous serez rassuré de comprendre la provenance de vos difficultés. Si besoin, nous vous présenterons les dernières technologies en matière de prothèses auditives.

Nous offrons à la clinique des test d'audition gratuitement jusqu'au 30 septembre 2019. Vous pouvez prendre rendez-vous au 418 476-1455. Nous sommes situés au 790, Route Jean-Gauvin, local 230, sur le stationnement du IGA Des Sources à Cap-Rouge.

NOS SERVICES

- Prothèse auditive pour surdité et masqueurs d'acouphènes.
- Bouchons protecteurs sur mesure.
- Test d'audition avec audiologiste indépendante.
- Propose les services pour les patients: RAMQ, CNESST, Vétérans et privé.

**HARMONIE
AUDITION**
Myriam Brunel ~ Audioprothésiste

790, route Jean-Gauvin, local 230
Québec (Près du IGA des Sources)

418 476-1455
harmonieaudition.com

Émile Journault champion national de golf

Crédit photo : Christian Bender/Golf Canada



Émile a reçu son trophée des mains de Loris Kane, Jaclyn Lee et Charlie Beaulieu, président de Golf Canada.

(DL) Un jeune joueur du club de golf Cap-Rouge, Émile Journault, a remporté les honneurs lors de la 11^e finale nationale du Défi d'habiletés juniors Premiers élan qui avait lieu le 18 août dernier au prestigieux Club de golf Magna d'Aurora en Ontario.

Émile a remporté le concours qui consistait à affronter un défi en trois épreuves : coups de départ, coups d'approche et coups roulés, dans la catégorie garçons 15-18 ans. Sept autres joueurs et joueuses ont terminé en première position dans les catégories 8 ans et moins, 9 à 11 ans et 12 à 14 ans. En remportant cette grande finale, tous se sont qualifiés pour le volet local des Championnats Premiers élan 2020.

D'autres activités entouraient l'événement qui avait lieu du 17 au 21 août. À son arrivée, il a reçu un ensemble de vêtements offert par Cobra Golf ainsi qu'un wedge Titleist, en plus d'avoir la chance de jouer le 9 du retour sur le parcours. Au terme du concours le 18 août, il a reçu un putter Scotty Cameron.

Le 19 août, il a participé à une clinique de golf en compagnie d'athlètes et d'entraîneurs de Team Canada et il a été «caddy» pour Hugo Bernard durant un Pro-Am. Le 20 août, il a également participé à une clinique de golf offerte par l'Américaine Lexi Thompson, athlète Puma. Enfin, le 21 août, il a joué à nouveau le rôle de caddy pour la professionnelle Wei-Ling Hsu au 17^e trou du Pro-Am, qui a décidé de le garder jusqu'à la fin du 18^e trou. Et sa victoire lui a valu en plus un putter Scotty Cameron.

Pour se qualifier à cette compétition, le jeune golfeur avait participé à un concours le 1^{er} juin dernier, au Royal Québec. Au terme de ces épreuves qui regroupaient plus de 195 participants à Québec et 3000 au pays, Émile a terminé 2^e au classement national dans sa catégorie.

Une expérience incroyable pour le jeune Carougeois! ■

FAITES LE CHOIX D'UN MILIEU DE VIE QUI VOUS RESSEMBLE

Stratégiquement situé au cœur de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, dans la magnifique région Québec-Portneuf, le Manoir du Verger ouvre de nouveaux horizons en matière de confort, de sécurité et de qualité de vie.



STUDIOS
DISPONIBLES
À PARTIR DE
873\$*/mois

*après crédit d'impôt pour maintien à domicile.



LE MANOIR DU
VERGER
10^{ans} de retraite active

APPARTEMENTS AVEC SERVICES POUR RETRAITÉS AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES

420, RUE DU CHARRON, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES 418 878.4420
manoirduverger.com

VIGI SANTÉ

15 CENTRES D'HÉBERGEMENT (CHSLD) PRIVÉS CONVENTIONNÉS



SERVICE ALIMENTAIRE

Préposé(e) au service alimentaire
\$19,69/h

Aide-cuisinier (ère)
\$20,19/h



SOINS INFIRMIERS ET D'ASSISTANCE

Préposé(e) aux bénéficiaires
\$20,55/h à \$22,35/h

Infirmier (ère) auxiliaire
\$22,59/h à \$30,46/h

Infirmier (ère) chef d'équipe
\$24,46/h à \$40,98/h



SERVICES TECHNIQUES

Préposé(e)
à l'entretien ménager
\$19,69/h

4 semaines de vacances après 1 an de service

Régimes d'assurances collectives et de retraite (RREGOP)

CHSLD Vigi Saint-Augustin (4954, rue Clément Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures)

Contribuez au bien-être de nos aînés!

Via notre onglet carrière: www.vigisante.com

Saison 2020



Débutez votre saison 2020 dès le 21 août 2019!

Adhérez au club de golf Cap-Rouge pour la saison 2020 et jouez gratuitement jusqu'à la fin de la saison*.

Pour plus amples informations, communiquer avec M^{me} Liette Fortier au 418 653-9381, poste #5



*Aucun droit d'entrée
*Certaines conditions s'appliquent

Rendez-vous des bateaux-dragons

Le Club de bateau dragon de la Capitale domine à Drummondville

(DL) Quatre équipes du Club de bateau dragon de la Capitale (CBDC), qui s'entraînent sur le lac Saint-Augustin, ont participé à la 11^e édition du Rendez-vous des bateaux-dragons qui avait lieu le 17 août dernier à Drummondville.

Le festival s'est déroulé sous une pluie soutenue, ce qui n'a pas empêché les équipes du CBDC de dominer la compétition, remportant la totalité de leurs courses, des qualifications jusqu'aux finales. Les courses de type sprint sous forme d'éliminatoires se faisaient sur une distance de 200 mètres.

Chez les femmes, les Chipies ont tout d'abord remporté la médaille d'or en finale B avec un temps de 55,09 secondes, tout comme les Waverns qui ont dominé les 33 équipes inscrites dans leur catégorie, venant à bout de leurs éternelles rivales les payageuses du SWAT de Trois-Rivières lors de la finale, enregistrant un temps de 54,36 secondes.

Dans la catégorie mixte, l'équipe junior du CBDC, La Relève, prenait part à sa première compétition puisqu'il s'agit d'un nouveau programme qui s'adresse aux jeunes. Les novices ont surpris tout le monde en se qualifiant pour la finale D qu'ils ont remportée avec un temps de 55,05 secondes, soit une avance de plus de trois secondes sur leurs plus proches rivaux, des équipes d'adultes. La Relève a ainsi terminé la compétition au 13^e rang sur les 35 équipes inscrites.

Toujours en mixte, l'équipage du programme élite, CBDC Origine, est monté sur la plus haute marche du podium de la finale A, remportant les honneurs parmi les 35 équipes inscrites dans cette catégorie et inscrivant le meilleur chrono de la journée avec un temps de 50,22 secondes.

Fait marquant, toutes les équipes ont remporté leur course avec au moins une demi-longueur d'avance sur l'équipe au deuxième rang. Le CBDC s'illustre très bien sur la scène provinciale cette année. ■



Les Chipies ont mis la main sur la médaille d'or en finale B.



Les Waverns ont remporté l'or devant leurs éternelles rivales, les payageuses du SWAT de Trois-Rivières.



La Relève a surpris tout le monde en remportant l'or devant des équipages adultes.



L'équipe élite, CBDC Origine a enregistré le meilleur temps de toute la rencontre.



Friperie SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

Retrouvez-nous sur 
418 878-2036



Recherche de candidats en vue de combler nos besoins dans des postes d'éducatrices et d'éducateurs en service de garde SAINT-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER

La Commission scolaire de la Capitale est à la recherche de candidates et candidats qualifiés, intéressés et **DISPONIBLES** pour des besoins de personnel en services de garde.

QUALIFICATIONS REQUISES

Être titulaire d'un diplôme de 5^e année du secondaire et de l'attestation d'études professionnelles en service de garde ou être titulaire d'un diplôme et d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente, et avoir une (1) année d'expérience pertinente.

Autre exigence

Être titulaire d'un document datant d'au plus trois (3) ans, attestant la réussite :

1. soit d'un cours de secourisme général d'une durée minimale de huit (8) heures;
2. soit d'un cours d'appoint d'une durée minimale de six (6) heures visant la mise à jour des connaissances acquises dans le cadre du cours mentionné au paragraphe précédent.

TRAITEMENT variant entre 19,41 \$ et 23,7 \$ de l'heure.

POUR POSER VOTRE CANDIDATURE :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae :

à l'adresse électronique suivante : srh6@cscapitale.qc.ca ou communiquer avec Louise Auger au 418 686-4040, poste 3214

SURPRENDS -TOI

#TOUTESTENTOI

Venez découvrir
nos nombreux
programmes lors des

PORTES OUVERTES!



Nos concentrations

- ARTS PLASTIQUES
- MUSIQUE
- SPORTS :
 - Athlétisme
 - Badminton
 - Baseball
 - Basketball
 - Danse
 - Équitation
 - Escrime
 - Hockey
 - Multisports
 - Natation
 - Patinage artistique
 - Soccer
 - Taekwondo

Nos programmes

- PROTIC
- LESSCIENCES.COM
- DESTINATION TRAVAIL

Venez nous
rencontrer
**DIMANCHE LE
6 OCTOBRE**
DE 13 H À 16 H
et courez la chance
de gagner un
iPad Mini



PROTIC Tests d'admission GRATUIT

Samedi **26 octobre**
ou dimanche **3 novembre**
de **8 h 30 à 11 h 30** et **13 h à 16 h**

Inscrivez-vous avant
le **24 octobre 2019** sur
proticmonchoix.com

Une journée réussie malgré l'orage



Le mauvais temps a surpris les participants au tournoi, mais ne les a pas empêchés d'en faire une réussite.

(DL) Un violent orage s'est invité à la 8^e édition du tournoi de golf Les Grands Gagnants au profit de l'Arche l'Étoile de Québec qui avait lieu le 21 août dernier au club de golf Lotbinière, forçant le club à fermer le terrain et les 120 participants à regagner le chalet. Faisant contre mauvaise fortune bon cœur, tous sont demeurés sur place pour fraterniser et échanger.

Les participants ont eu droit à un report de leurs droits de jeu et le comité organisateur du tournoi a su créer une ambiance conviviale et chaleureuse grâce à la performance

du groupe de musique Amalgame, en mettant en branle l'encan silencieux et en procédant au tirage de nombreux prix de présence.

Les deux présidents d'honneur du tournoi, Lucie Laberge et Roger Robichaud, parents de cinq enfants, dont une fille, Élise, qui est accueillie depuis quatre ans à l'Arche l'Étoile. «Lorsque la déficience intellectuelle s'impose dans nos vies, elle nous transporte vers des qualités humaines jusque là méconnues», a témoigné le sympathique couple dont la mission de l'Arche l'Étoile tient à cœur.

Ils ont ensuite remis un chèque de 54 200 \$ au président du conseil d'administration de l'organisme, Pierre Anctil, qui fut très ému par ce montant record amassé. «Il y a un mot tout petit pour exprimer une grande reconnaissance, c'est simplement : merci! Vous aidez l'Arche l'Étoile à offrir une vie dans la dignité aux personnes accueillies. Votre implication est très importante et les résultats obtenus, malgré la pluie et les orages, démontrent votre soutien», a-t-il exprimé. ■

Un défi en montagne pour la fibrose kystique

(DL) L'organisme Fibrose kystique Québec organise l'activité de financement Défibrose Mont Sainte-Anne le samedi 21 septembre prochain, de 7 h à 15 h. Les participants seront invités à monter et descendre la montagne autant de fois que possible, en solo ou en équipe.

Le défi sera réalisé sur un parcours de 3,9 km avec un dénivelé de 625 mètres, de la base du Mont Sainte-Anne jusqu'à son sommet. Tous les participants recevront un dossard à puce pour le chronométrage et pour le calcul de nombre d'allers-retours effectués.

Le premier départ aura lieu à 7 h pour les plus compétitifs, suivi d'un départ à 9 h 30. Le dîner sera servi entre midi et 14 h. Une course d'un kilomètre dédiée aux enfants aura ensuite lieu à 14 h. Les activités prendront fin à 15 h avec un tirage de prix de présence, une remise de médailles ainsi que de l'animation.

Tous les fonds amassés lors de l'activité serviront à financer la recherche menant à la découverte éventuelle d'un traitement contre la fibrose kystique. Le coût d'inscription est de 55 \$. Le Défibrose aura lieu, beau temps, mauvais temps.

Pour s'inscrire ou pour obtenir plus d'informations, il suffit de visiter le site Web à defibrose.com ou de composer le 418 653-2086. ■

INFORMEZ-VOUS DES ACTIVITÉS ET SERVICES OFFERTS OU POUR DEVENIR BÉNÉVOLE

AU MOUVEMENT DES SERVICES À LA COMMUNAUTÉ DU CAP-ROUGE



SERVICES DE SOUTIEN À DOMICILE

Livraison de repas à domicile : Délicieux « plats maison » emballés sous-vide, sans agent de conservation. Menus variés remplis de saveurs et de couleurs, préparés par Les Repas Desjardins (Lévis) et Délicatesse Zaragoza (Cap-Rouge). Pour les personnes en convalescence, en perte d'autonomie, à mobilité réduite ou ayant besoin d'un répit ou les proches aidants.

Transport/accompagnement : rendez-vous médicaux et à l'épicerie, au coût de 0,50 \$ du km.

Répit : service gratuit de répit à domicile pour les proches aidants.

Visites d'amitié : pour briser l'isolement, la solitude. Service gratuit.

BESOIN DE BÉNÉVOLES particulièrement pour les services suivants : transport/accompagnement, le répit et les visites d'amitié.

BAZAR JOUETS

3 novembre 2019 de 9 h à 12 h
Réservation de table à compter du 7 octobre, 9 h
Coût : 25 \$

COLLECTE DE LA GUIGNOLÉE

1^{er} décembre 2019 de 10 h à 13 h
Accueillez nos bénévoles avec le sourire!

AIDE ALIMENTAIRE et **DÉCLARATION DE REVENUS** pour les personnes et les familles à faible revenu.

FRIPERIE ET MINI-PUCES

Tous les mardis et jeudis de 13 h 30 à 15 h 30.
Vente ou échange de vêtements et vente de menus objets, à compter du 10 septembre.

Coût annuel : 20 \$ pour participer à l'échange de vêtements.

À SURVEILLER : ouverture les 5 octobre, 3 novembre et 7 décembre. Vente seulement, aucun échange. Paiement en argent comptant.

CLUB FAMILLES DE CAP-ROUGE

Rencontres et activités parents/enfants

Tous les mardis de 9 h 30 à 11 h.
Programmation : clubfamilles.blogspot.ca

Coût annuel : 20 \$

À LA DÉCOUVERTE DE VOTRE TABLETTE ÉLECTRONIQUE

Début du prochain cours : 25 septembre. Selon les inscriptions reçues, nous donnerons le cours débutant ou intermédiaire.

Coût : 50 \$

COLLECTE DE LÉGUMES

au profit de Moisson Québec.

Le samedi 14 septembre 2019 de 8 h 30 à 16 h

Transport gratuit en autobus. Inscription : 418 641-6643



INFORMATION ET INSCRIPTION :

418 641-6643 | www.msccr.com



Toutes les activités se déroulent

au Centre communautaire de Cap-Rouge :

4473, rue St-Félix (Qc) G1Y 3A6

FOCUS sur notre communauté

Caisse scolaire

Septembre marque le retour de la caisse scolaire dans les écoles primaires du territoire. Inscrire son enfant à la caisse scolaire, c'est le guider vers son autonomie financière. Pour découvrir des jeux et des vidéos sur l'éducation financière ou obtenir de l'information additionnelle, visitez le site www.caissescolaire.com.

Vous préférez en parler avec un conseiller? Appelez à la Caisse au 418 651-5487 et nous répondrons à vos questions avec plaisir!

CLUB DE LECTURE ESTIVAL CROCK-LIVRES

Spectacle de clôture

Bravo aux **249 jeunes lecteurs** qui ont dévoré plus de **5774 livres** au total, soit une moyenne de 23 livres lus par participant au cours de l'été. WOW! Pour les récompenser, Capitaine Pâd'Panik, des Productions Logico, leur a fait vivre toute une aventure! La soirée s'est terminée en beauté avec les tirages des prix de présence. Félicitations aux parents qui encouragent la pratique de la lecture et à toute l'équipe du club de lecture pour l'organisation estivale et cette belle fête de clôture. **Nous sommes très fiers d'encourager l'amour de la lecture!**



Rangée 1 : Gabrielle Charbonneau, animatrice; Capitaine Pâd'Panik; Isabelle Gagnon, administratrice de la Caisse; Nellie et Olivier Pichette, qui se partagent le prix Crick-Crack-Crock; Ève Robitaille, gagnante du prix Mini-Crock; Mati Lamothe, gagnant du prix Maxi-Crock et Sophie Robitaille, gagnante du prix Super-Crock. Rangée 2 : Sarah Vachon-Bellavance, agente culturelle et communautaire de la Ville; Linda Bouchard, conseillère à la vie associative à la Caisse; Alia Ait Lahcen et Marianne Bolduc, animatrices.

Tournoi national du Club de soccer Olympique CRSA

Bravo à toutes les équipes du Club de soccer Olympique CRSA pour vos exploits lors du tournoi national annuel, qui se tenait les 9, 10 et 11 août derniers.

La Caisse, partenaire du Club, est très fière d'encourager la pratique de saines habitudes de vie et le dépassement de soi. Félicitations à l'équipe masculine locale U9, division 2, qui, après une saison remplie de défis et plus exigeante pour les victoires, n'a pas baissé les bras et a remporté la médaille d'or dans sa catégorie. Chapeau pour votre victoire et votre détermination!



L'équipe gagnante masculine locale U9, division 2, et ses entraîneurs.

Happening jeunesse 2019



Le comité jeunesse prépare son événement annuel, le Happening jeunesse, qui souligne le 18^e anniversaire des membres de la Caisse. Le mercredi 16 octobre prochain, l'humoriste Jérémie Demay offrira un spectacle gratuit aux jeunes membres de la Caisse et à leurs invités!

Les détails pour la remise des billets seront dévoilés sur la page Facebook de la Caisse au cours des prochaines semaines.

Le spectacle aura lieu à 20 h au Séminaire Saint-François, 4900, rue Saint-Félix, Saint-Augustin-de-Desmaures, et sera précédé d'un cocktail à 18 h.

*L'invitation s'adresse aux membres de la Caisse âgés de 18 à 25 ans. Chaque membre invité recevra une paire de billets. Premier arrivé, premier servi.

SARAH-JANE MAROIS

Une athlète talentueuse aux Universiades d'été 2019

Nous sommes très fiers de compter Sarah-Jane parmi les membres de la Caisse. Voici un partage de son expérience aux Jeux universitaires mondiaux 2019 à Naples, en Italie : « Ces Universiades d'été ont été la plus belle expérience sportive de ma vie, même si les résultats n'ont pas été à la hauteur de nos attentes. Grâce à la persévérance, nous avons tout de même fini notre tournoi sur deux victoires. La diversité culturelle nous a permis de tisser des liens avec les participants d'autres pays et d'en apprendre un peu plus sur ceux-ci. C'est justement cette diversité qui fait la force de ces jeux, d'où le slogan Être unique. L'enthousiasme et l'accueil chaleureux des bénévoles et des habitants de Naples ont aussi rendu cette expérience incroyable. J'ai pu ainsi continuer à développer certaines valeurs comme le travail d'équipe, la discipline et le respect. »



Sarah-Jane Marois, rangée 1, 3^e à partir de la gauche, en compagnie des joueuses et entraîneuses de l'équipe du Canada.

Visite de votre caisse au Manoir du Verger



Nos conseillers, Isabelle Côté et Amadou Cherif Diouf, ont profité de la journée portes ouvertes au Manoir du Verger de Saint-Augustin-de-Desmaures pour présenter aux résidents l'offre d'accompagnement et les services offerts par votre Caisse.

Isabelle Côté, conseillère en finances personnelles*, et Amadou Cherif Diouf, conseiller en gestion de patrimoine*, au Manoir du Verger.

*Représentants en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Posez votre candidature!



Poste à combler : jeune administrateur(trice) de la relève

Michel Desjardins, M.B.A., Directeur général

Votre Caisse Desjardins est une coopérative de services financiers. Ainsi, les membres sont collectivement propriétaires de l'organisation. Ils ont le droit et la responsabilité de participer à ses grandes orientations, aux décisions importantes et au contrôle de son administration.

Pour ce faire, les membres réunis en assemblée générale élisent annuellement ceux et celles qui les représenteront au conseil d'administration (CA) de la Caisse. Le rôle du CA est essentiel, et son dynamisme caractérise les orientations et l'empreinte de la Caisse dans son milieu. Concrètement, le CA :

- analyse, décide et contrôle les affaires de la Caisse dans l'intérêt des membres actuels et futurs, selon les valeurs du Mouvement Desjardins
- prend les dispositions nécessaires pour comprendre les besoins des membres et veiller à leur satisfaction
- s'assure que la Caisse contribue au développement durable et responsable de son milieu, tout en étant gérée de façon saine et prudente dans le respect des encadrements pour assurer sa pérennité

Cet automne, nous amorcerons le processus d'appel de candidatures auprès de nos membres. L'élection des représentants aura lieu en avril 2020.

Nous recherchons actuellement un(e) jeune administrateur(trice) de la relève, donc âgé(e) de 18 à 30 ans. En siégeant à notre CA, il ou elle représentera les membres de la Caisse et contribuera à la performance de celle-ci. Nommés pour un an, les jeunes administrateurs(trices) de la relève participent activement aux travaux du CA, sans droit de vote. L'expérience est unique, utile et enrichissante pour toute personne voulant s'impliquer dans une coopérative.

Parmi les conditions pour devenir jeune administrateur(trice) de la relève :

- être âgé(e) de 18 à 30 ans
- être membre de la Caisse ou s'engager à le devenir
- avoir le statut de résident ou de citoyen canadien ou d'immigrant reçu
- avoir son domicile, une résidence, un établissement ou un travail habituel sur le territoire du marché de la Caisse

D'autres conditions et renseignements pourront être transmis aux personnes souhaitant vivre cette belle expérience. C'est votre cas? Envoyez votre CV ainsi qu'une lettre de présentation précisant votre intérêt et vos expériences passées à sonia.latendresse@desjardins.com d'ici le 18 septembre 2019. Le CA procédera à la nomination d'un(e) jeune administrateur(trice) de la relève à la fin de septembre 2019.